



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

**70**-е пленарное заседание

Пятница, 10 декабря 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Пинг ..... (Габон)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Пункт 105 повестки дня

### Вопросы прав человека

#### **б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы**

**Записка Генерального секретаря (A/59/525)**

**Проект резолюции (A/59/L.43)**

**Председатель** (говорит по-французски): По случаю празднования Дня прав человека Генеральная Ассамблея в соответствии со своей резолюцией 58/181 от 22 декабря 2003 года посвятит сегодняшнее утреннее пленарное заседание обзору достижений Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в 1995-2004 годах.

Сегодня мы отмечаем годовщину события, которое стало вехой в истории человечества — принятия Всеобщей декларации прав человека. В ее преамбуле закреплены законные и основополагающие неотъемлемые права каждого человека, провоз-

глашенные в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и государства. В соответствии с принятым нами в прошлом году решением, в этом году празднование этого Дня будет посвящено проблематике образования в области прав человека. Мы также договорились провести пленарное заседание, чтобы отметить завершение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в 1995-2004 годах, а также рассмотреть инициативы, направленные на повышение эффективности такого образования.

Действительно, необходимо обеспечить образование и расширять информированность населения по вопросам, связанным с правами человека, с тем чтобы содействовать обеспечению уважения, равноправия, сотрудничества и понимания между людьми и государствами. Безусловно, это длительный процесс, который, как любое образование, может растянуться на всю жизнь.

Провозгласив 56 лет назад в своей резолюции 217 (A) (III) Всеобщую декларацию прав человека, Генеральная Ассамблея также подчеркнула фундаментальную роль образования в осуществлении этих прав. В преамбуле Декларации провозглашается, что необходимо, чтобы

«каждый человек и каждый орган общества, постоянно имея в виду настоящую Деклара-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

цию, стремились путем просвещения и образования содействовать уважению этих прав и свобод».

В соответствии с этим призывом Организация Объединенных Наций удвоила свои усилия по содействию уважению прав человека и основных свобод.

Прежде всего, создав правовые механизмы в рамках соответствующих основных органов Организации Объединенных Наций, мы взяли на себя обязательство обеспечить в наших странах начальное образование, а также образование по вопросам прав человека и их поощрение. Кроме того, в рамках Организации: в Генеральной Ассамблее, Комиссии по правам человека или в ходе целого ряда международных мероприятий — мы все чаще говорим о важности такого образования. Так, на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в 1993 году в Вене, было признано, что

«обучение, подготовка кадров и информирование общественности в области прав человека являются существенно важными для поощрения и установления отношений между общинами и для укрепления взаимопонимания, терпимости и мира» (A/CONF.157/23, п. 78).

В ходе Конференции ко всем государствам и учреждениям был также обращен призыв

«включать вопросы прав человека, гуманитарного права, демократии и законности в учебные программы всех учебных заведений формального и неформального образования» (там же, п. 79).

Наконец, мы приняли различные международные программы действий, такие как Всемирная программа образования в области прав человека и Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в 1995-2004 годах, в Плане действий и руководящих принципах которого поощряется разработка и осуществление всеобъемлющих, эффективных и долгосрочных стратегий образования по вопросам прав человека на национальном уровне.

Итак, сегодня мы отмечаем завершение Десятилетия образования в области прав человека. Когда 10 лет назад Генеральная Ассамблея приступила к осуществлению этой программы, она настоятельно призвала, в пункте 6 своей резолюции 49/184, пра-

вительственные и неправительственные образовательным учреждениям

«активизировать свои усилия в целях разработки и осуществления программ по образованию в области прав человека, как это рекомендовано в Плане действий, в частности путем подготовки и осуществления национальных планов образования в области прав человека».

Общая оценка показывает, что к середине срока своего осуществления программа Десятилетия сыграла роль катализатора, побудив правительства принимать соответствующие меры, хотя на тот момент предстояло сделать еще многое. Однако сегодня как никогда необходимо улучшить координацию усилий между правительственными и неправительственными сторонами, работающими в духе взаимного уважения.

2004 год продемонстрировал активизацию правительственных усилий, направленных на образование в области прав человека. Однако некоторые правительства заявили, что образование в области прав человека останется приоритетным вопросом в их странах, поскольку некоторые конкретные вопросы остались нерешенными. В целом Десятилетие стало полезным механизмом, который включил образование в области прав человека в повестку дня в качестве приоритетного вопроса, помог повысить осознание этой проблемы общественностью и создал рамки для международного сотрудничества в этой области.

На наше рассмотрение и утверждение представлены Всемирная программа образования в области прав человека и проект плана действий на ее первый этап, охватывающий период с 2005 по 2007 годы. Их утверждение нашей Ассамблеей важно в силу многих причин. Это подтвердит, что образование в области прав человека остается приоритетным вопросом для всего международного сообщества, создаст общие рамки для деятельности всех заинтересованных сторон, обеспечит поддержку существующим программам, даст импульс разработке новых и укрепит сотрудничество на всех уровнях.

Тем не менее очевидно, что такие инициативы, как завершающееся Десятилетие и предлагаемая Всемирная программа, смогут иметь должное воздействие только при условии, что они будут ис-

пользоваться как инструменты мобилизации усилий на национальном и местном уровнях.

Открывая это пленарное заседание, я хотел бы обратиться с призывом ко всем объединить усилия, с тем чтобы превратить образование в области прав человека в реальность в наших обществах и сделать его предметом обсуждений в предстоящие годы. Эффективное образование в области прав человека — которое укрепляет уважение, равенство, сотрудничество и взаимопонимание, предотвращая тем самым нарушения прав человека и конфликты, — остается одним из самых важных вкладов в дело установления мира во всем мире.

Сейчас я предоставляю слово первому заместителю Генерального секретаря.

**Первый заместитель Генерального секретаря** (*говорит по-английски*): Каждый год День прав человека дает нам возможность провести обзор успехов, достигнутых нами со времени рождения Организации Объединенных Наций, в поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех.

Думаю, все мы можем согласиться в том, что нам удалось добиться существенного прогресса. Сегодня, во многом благодаря Организации Объединенных Наций, существует всемирная правовая система, охватывающая права человека. Но День прав человека является также возможностью вспомнить о продолжающихся по всему миру нарушениях прав человека и о сохраняющейся необходимости предпринять огромные усилия для того, чтобы права человека стали реальностью для всех. Он дает возможность подтвердить нашу приверженность важной стратегии образования в области прав человека.

Образование в области прав человека является незаменимым инструментом обеспечения того, чтобы каждый индивидуум мог сохранять свое достоинство; чтобы государственные должностные лица выполняли обязательства государства в области прав человека; и чтобы общество в целом могло создавать и развивать культуру прав человека, которая является предпосылкой гармоничного и мирного развития. Образование в области прав человека многогранно и охватывает ознакомление с правами и механизмами защиты, развитие навыков применения этих прав в повседневной жизни и содействие формированию моделей поведения, направленных

на защиту и поощрение прав человека. Иными словами, образование в области прав человека является процессом, в центре которого стоит человек, и процессом, ориентированным на конкретные действия.

Сегодня, когда мы отмечаем завершение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея рассмотрит возможные новые инициативы для развития образования в области прав человека во всем мире. Она обсудит, в частности, Всемирную программу образования в области прав человека, осуществление которой начнется 1 января 2005 года.

В течение первых трех лет эта Программа сфокусирует свое внимание на увязке образования в области прав человека со школьными системами начального и среднего образования. На рассмотрение Генеральной Ассамблеи представлен проект плана действий на первый этап, подготовленный Управлением Верховного комиссара по правам человека в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с правительственными и неправительственными экспертами и специалистами.

Этот предварительный план базируется на принципах и рамках, почерпнутых из ряда международных документов по правам человека. В нем признается, что включение образования в области прав человека в программы начальной и средней школы — это сложный процесс, требующий мер по целому ряду направлений, все из которых являются в равной степени важными и взаимодополняющими. Сюда входят разработка и утверждение взаимосвязанных подходов, законодательства и стратегий в области образования, отражающих принципы уважения прав человека, а также меры по осуществлению этих подходов с привлечением всех заинтересованных сторон; обеспечение того, чтобы все учебные и образовательные процессы и инструменты включали в себя принципы прав человека; содействие созданию учебной обстановки, характеризующейся уважением и соблюдением прав человека, в которой учащиеся, учителя и родители в повседневной жизни на практике осуществляли принципы прав человека и солидарности; а также содействие учителям и руководителям школ в получении знаний и опыта, которые были бы полезны для обу-

чения правам человека и уважению прав человека в школах.

В этот День прав человека я присоединяюсь к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и воздаю должное тем многочисленным пропагандистам прав человека и правозащитникам всего мира, которые каждодневно вносят свой вклад в создание всемирной культуры прав человека. Эти мужчины и женщины ведут свою работу в официальной и неофициальной обстановке, в больших и малых общинах, зачастую сталкиваясь с трудностями и опасностями. Они осуществляют эту деятельность как путем разработки инициатив в области образования, так и своим собственным примером уважения прав человека. Они должны служить вдохновением для всех нас. Права человека — это наше общее достояние, и их осуществление зависит от вклада каждого из нас.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Австралии для представления проекта резолюции A/59/L.43.

**Г-н Чой** (Австралия) (*говорит по-английски*): Венская Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в 1993 году, одобрила мнение о том, что образование в области прав человека является важным для поощрения и достижения стабильных, гармоничных отношений между общинами и для укрепления взаимопонимания, терпимости и мира. Сегодня существует широкий консенсус в отношении того, что образование в области прав человека является основополагающим вкладом в осуществление прав человека и в долгосрочное предотвращение нарушений прав человека.

2004 год знаменует собой завершение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Это Десятилетие явилось ценным периодом, в течение которого многие государства преуспели в превращении образования в области прав человека в одну из приоритетных задач, стоящих на повестке дня в области прав человека. Десятилетие повысило осознание важности образования в области прав человека и определило рамки международных мер. Оно содействовало работе тех, кто уже работает в сфере образования в области прав человека, и поощрило других к разработке соответствующих программ. Однако многое еще предстоит сделать. Необходимы дальнейшие шаги в развитие результатов Десятилетия.

Именно с учетом этих важных целей Австралия и авторы сегодняшнего проекта резолюции представляют проект резолюции, содержащийся в документе A/59/L.49, который озаглавлен «Всемирная программа образования в области прав человека». Этот проект резолюции преследует цель развить успехи Десятилетия путем провозглашения Всемирной программы образования в области прав человека, осуществление которой начнется 1 января 2005 года. Эта Всемирная программа, включающая целевые и более короткие этапы, обеспечит более структурированный подход к образованию в области прав человека, в том числе лучшее управление, координацию, обзор и совершенствование.

Первый этап Программы, которая была разработана совместно Верховным комиссаром по правам человека и Организацией Объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры, делает акцент на плане действий по просвещению в области прав человека в системах начальных и средних школ. Для нее характерно стремление обеспечить общие коллективные рамки для действий всех соответствующих субъектов, и она призвана поддерживать существующие программы образования в области прав человека, выявлять успешную практику и придавать импульс разработке новых программ.

В проекте резолюции с признательностью отмечается проект плана действий, выражается призыв к правительствам высказать свои точки зрения на него, и содержится рекомендация Генеральной Ассамблее принять его скорейшим образом. Мы настоятельно призываем все правительства оперативно поддержать скорейшее принятие плана действий.

Помимо авторов, указанных в документе A/59/L.43, следующие страны также высказали пожелание стать соавторами текста: Андорра, Армения, Австрия, Беларусь, Бразилия, Канада, Кабо-Верде, Чили, Хорватия, Кипр, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Гватемала, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Филиппины, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия и Черногория, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция и Уругвай.

Особенно актуально и знаменательно, что мы принимаем решение по этому проекту резолюции в День прав человека на пленарном заседании в ознаменование завершения Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Резолюции по просвещению в области права человека традиционно получают решительную поддержку со стороны международного сообщества, что отражает значение, которое оно придает сохранению соответствующих международных рамок в плане образования в области прав человека. Мы твердо верим и надеемся, что она будет вновь принята при широкой поддержке Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Ван ден Берг** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Страны-кандидаты Болгария, Румыния Турция и Хорватия; страны-кандидаты на вступление в процесс стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория; и страна Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, член Европейской экономической зоны, присоединяются к этому заявлению.

На церемонии закладки первого камня в фундамент этого здания в него был помещен контейнер с копией Всеобщей декларации прав человека и Устава Организации Объединенных Наций. Это был акт, символизирующий, что права человека являются одной из основ Организации Объединенных Наций. Президент Трумэн сказал на этой церемонии:

«В соответствии с Уставом соблюдение прав человека является четкой ответственностью международного сообщества. Государства-члены знают из своего горького опыта, что соблюдение прав человека необходимо для политического, экономического и социального прогресса. Они знают, что с несоблюдения прав человека начинается тирания и, чересчур часто, начинается война».

Это послание актуально сегодня, как и 55 лет назад на церемонии закладки углового камня. Обеспечение и защита всех прав человека являются и должны быть законной ответственностью международного сообщества.

Когда наши предшественники провозгласили Всеобщую декларацию прав человека, они имели в

виду достижение нескольких целей. Одна из них заключалась в обеспечении того, чтобы все люди и каждый орган общества, постоянно помня о Декларации, стремились содействовать уважению этих прав и свобод посредством обучения и просвещения. Поэтому образование в области прав человека четко является одной из главных целей Декларации. Декларация является документом, призванным рассказать людям о присущих им правам. Поэтому знаменательно, что сегодня, в День прав человека, 56 лет спустя после принятия Всеобщей декларации права человека, мы рассматриваем вопрос об образовании в области прав человека.

Просвещение в области прав человека жизненно важно для достижения стабильных и гармоничных отношений между общинами и для укрепления взаимопонимания, терпимости и мира. Оно жизненно важно для их защиты и содействия, как и полная реализация всех права человека и утверждение правопорядка. В мире, в котором все мужчины и женщины знают о своих правах и в котором правительства отвечают за свои действия, существенно улучшаются возможности того, что права человека будут соблюдаться.

Когда десять лет назад мы провозгласили Десятилетие образования в области прав человека, мы исходили при этом из статьи 26 Всеобщей декларации, в которой говорится:

«Образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам».

Возможно, знаменательно, что этот пункт был предложен представителем Всемирного еврейского конгресса. Полное пренебрежение этим принципом привело к ужасам и варварству Второй мировой войны. Просвещение в области прав человека является обязательным элементом любой стратегии по предотвращению расизма, ксенофобии, антисемитизма, нетерпимости и исламофобии. Когда через несколько месяцев мы будем праздновать освобождение концентрационных лагерей, давайте вспомним, к чему привели нас пренебрежение и презрение к правам человека в прошлом. И в наши дни идеи антисемитизма по-прежнему отравляют умы людей. Только обучая терпимости, уважению и взаимопониманию, мы сможем преодолеть ненависть и нетерпимость. Только внушая веру в досто-

инство, ценность и волю человека, сможем мы укрепить универсальное соблюдение прав человека. Образование в области прав человека является ключом к изменению позиций и поведения и содействию терпимости и уважению многообразия в обществах.

Мы завершаем Десятилетие образования в области прав человека. Европейский союз приветствует достижения Десятилетия. Образование в области прав человека занимает сейчас видное место в наших программах действий. Повысилось осознание необходимости просвещения в области прав человека. Обеспечены рамки для международного сотрудничества в этой области. Многие виды деятельности осуществляются на местном и национальном уровнях. Школьные программы и учебники редактируются с целью ликвидации стереотипов и отражения принципов в области прав человека. Разрабатываются курсы по правам человека и программы получения ученой степени магистра. Осуществляется подготовка персонала в области обеспечения правопорядка.

Однако еще остается множество задач. Нам по-прежнему нужно многое сделать. Нам нужно обобщать и распространять опыт передовой практики. Нам нужно более эффективно способствовать обмену опытом на национальном и региональном уровнях. Нам нужно продолжать разрабатывать учебные пособия, а ресурсы для просвещения в области прав человека часто слишком скудны.

Европейский союз придает огромное значение усилиям на национальном и региональном уровнях по содействию просвещению в области прав человека. В этом году в Вене на заседании Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по образованию и подготовке кадров в области прав человека акцент был сделан на консолидации прилагаемых усилий по содействию просвещению и подготовке кадров в области прав человека в регионе ОБСЕ и вынесены рекомендации в отношении повышения качества образования и подготовки кадров в области прав человека.

Европейский союз решительно поддерживает Программу Совета Европы по просвещению молодежи в области прав человека. Мы приветствуем ее акцент на неразрывности и взаимозависимости прав человека и основополагающих свобод. Мы воздаем должное Совету за его пособие по образо-

ванию в области прав человека, призванное сделать просвещение в области прав человека доступным и полезным для работников сферы образования, преподавателей и специалистов по обучению.

Европейский союз приветствует провозглашение сегодня Всемирной программы образования в области прав человека и выражает особую признательность правительствам Австралии и Коста-Рики за предпринимаемые ими усилия в этой области. Мы обращаемся с призывом к государствам-членам рассмотреть проект плана действий на первом этапе Всемирной программы с целью его скорейшего принятия и осуществления.

Европейский союз с особым удовлетворением отмечает, что первый этап Всемирной программы сосредоточивается на системах начального и среднего школьного образования. Как говорится в статье 29(d) Конвенции о правах ребенка, образование детей должно быть направлено на

«подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения».

Европейский союз хотел бы выразить надежду на то, что Всемирная программа приведет к значительной активизации деятельности на национальном и местном уровнях. Мы можем провозглашать сколько угодно десятилетий, принимать сколько угодно программ действий и проектов резолюций, но если они не приведут к конкретным результатам или не будут способствовать улучшению положения на местах, все наши усилия будут совершенно напрасными.

Европейский союз приветствует ведущую роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в области образования в области прав человека. Роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в разработке учебных материалов, поддержке национальных усилий посредством технического сотрудничества и предоставлении информации является незаменимой. В равной степени важным является вклад ЮНЕСКО, осуществляемый в рамках партнерской

деятельности с образовательными и исследовательскими учреждениями, а также в рамках ее отношений со средствами массовой информации.

Сегодня мы отмечаем День прав человека. Мы отмечаем принятие 56 лет назад в Париже нами, народами Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, общей нормы достижений для всех народов и всех наций. Тем не менее во всем мире по-прежнему имеют место грубые нарушения прав человека, и сегодня, как и в любой другой день, мы должны думать о тех, кто становится жертвой убийства, подвергается угнетению или томится в заключении.

Что же мы в действительности сделали, когда заложили Всеобщую декларацию прав человека в этот краеугольный камень? Действительно ли мы построили нашу Организацию Объединенных Наций на основах прав человека, или же мы просто надежно спрятали эту Декларацию в таком месте, где ее никто не сможет найти? В начале этого года Исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека Берти Рамчаран предупредил Комиссию по правам человека, заявив:

«Если вы когда-либо ослабите защитную роль Комиссии, история вас сурово осудит, поскольку страдают именно люди, когда мы молчим перед лицом жестокостей».

И его слова можно отнести не только к Комиссии, но и ко всей системе Организации Объединенных Наций.

Итак, давайте же учить, давайте тренировать, давайте воспитывать и давайте учиться. Давайте создавать культуру прав человека, где закон является порогом знания о наших правах человека и где царит верховенство права. Однако давайте также никогда не будем забывать о своей обязанности выступать в защиту жертв и о своем обязательстве отстаивать и защищать права человека.

**Г-н Рок** (Канада) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить сегодня не только от имени Канады, но также от имени членов Сети организаций, занимающихся вопросами защиты прав человека, в которую входят Австрия, Чили, Греция, Ирландия, Иордания, Мали, Нидерланды, Норвегия, Словения, Швейцария, Таиланд и Южная Африка в качестве наблюдателя. Я зачитаю с этой трибуны краткий текст выступления, а полный текст согла-

сованного заявления будет распространен среди делегатов.

Для меня особая честь выступить сегодня, когда мы отмечаем День прав человека. Эта дискуссия предоставляет нам возможность вновь подтвердить свою твердую приверженность содействию и защите прав человека, а также искреннюю убежденность в основополагающей важности образования в области прав человека для обеспечения и защиты безопасности человека в любом смысле этого слова. Мы считаем, что образование в области прав человека является важным средством для предотвращения как нарушений прав человека, так и, по сути дела, конфликтов в более широком смысле.

Как и многим моим коллегам, мне часто приходится сопровождать посетителей, приходящих в это замечательное здание, и знакомить их с достопримечательностями. Всего лишь в нескольких ярдах от нас на стене висит изображение Всеобщей декларации прав человека, и в этом здании не так много мест, которые посетители найдут более трогательными. Сила этой Декларации, ее четкий слог, простые слова, излагающие права человека, продолжают впечатлять и отражать важные принципы, в которые все мы так глубоко верим. Что может быть более очевидным, более привлекательным или иметь более непреходящее значение, чем то, чтобы с самого раннего возраста заставить детей начать думать о своих собственных правах как личностей, правах других как личностей и о лежащей на всех нас коллективной обязанности уважать достоинство и права человека друг друга?

Именно таким образом, посредством образования, развития и защиты прав, в которые мы так глубоко верим — прав, которые мы отмечаем сегодня, — мы можем заложить основу для мира, в котором царят взаимопонимание, уважение и мир. Образование в области прав человека — это могущественная и незаменимая мера в борьбе, которую все мы должны вести против дискриминации, против нетерпимости и против расизма.

В 2002 году, когда Австрия занимала пост председателя Сети организаций, занимающихся защитой прав человека, она поставила образование в области прав человека во главу угла деятельности этой организации. С тех пор мы предприняли несколько конкретных шагов в этом направлении. Наиболее значимым является то, что Сеть органи-

заций, занимающихся защитой прав человека, разработала руководство по образованию в области прав человека, которое в настоящее время используется деятелями, занимающимися образованием в области прав человека, а также студентами во всем мире в целях оказания помощи в расширении пропаганды и улучшении элементарного понимания прав человека.

В Грацской декларации члены Сети согласились развивать образовательные программы в области прав человека, проводимые на местном, национальном и региональном уровнях, а также поддерживать и увеличивать число работников, занимающихся образованием в области прав человека на национальном уровне. И, возможно, самое важное то, что в Грацской декларации подчеркивается необходимость широкой координации всех усилий, касающихся программ в области образования и общественной информации Организации Объединенных Наций, с Управлением Верховного комиссара по правам человека.

*(говорит по-французски)*

Мы считаем, что образование в области прав человека является процессом, продолжающимся на протяжении всей жизни. При координации Управления Верховного комиссара по правам человека и, в частности, при поддержке Коста-Рики администраторы Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций разработали важные новые программные материалы и, что еще более важно, создали конкретную основу, на которой можно продолжать развивать деятельность по образованию в области прав человека. В этой связи мы хотели бы воспользоваться возможностью, чтобы приветствовать провозглашение Всемирной программы образования в области прав человека, которое запланировано начать 1 января 2005 года. Проект плана действий на первый этап Всемирной программы образования в области прав человека подготовлен совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Мы призываем к тому, чтобы государства внимательно рассмотрели эти рекомендации, касающиеся образования в области прав человека в системах начальной и средней школы, в целях их скорейшего принятия и осуществления.

В завершение хотел бы отметить, что члены Сети безопасности человека вновь заявляют о том, что они поддерживают неукоснительную приверженность Организации Объединенных Наций поощрению прав человека и образованию в области прав человека.

**Председатель** *(говорит по-французски)*: Я предоставляю слово представителю Чили, который выступит от имени Сообщества демократий.

**Г-н Ререн** (Чили) *(говорит по-испански)*: Я имею честь выступать от имени Группы по созыву Сообщества демократий, в которую входят Чешская Республика, Индия, Республика Корея, Мали, Мексика, Польша, Португалия, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки и Чили.

Прежде всего я хотел бы зачитать заявление Группы по созыву Сообщества демократий по случаю Дня прав человека.

«Группа по созыву Сообщества демократий присоединяется к празднованию Дня прав человека 10 декабря 2004 года. Принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, являются краеугольным камнем для строительства мирного, безопасного и процветающего мира. Эти ценности, которые воплощают в себе общий стандарт прогресса, достигнутого всеми народами и всеми нациями, являются главными критериями демократического правления и наиболее последовательно отстаиваются теми правительствами, которые полностью привержены принципу верховенства права.

Сообщество демократий признает основополагающую значимость всех прав человека и важность укрепления взаимодействия и взаимозависимости между задачами сохранения мира, обеспечения развития, утверждения демократии и защиты прав человека. В Варшавской декларации и Сеульском плане действий 2002 года страны, являющиеся членами Сообщества демократий, обязались способствовать становлению демократических институтов во всем мире, а также поощрять и защищать все права человека, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека. По случаю Дня прав человека государства — члены Сообщества демократий приветствуют все страны, которые способствуют утверждению



демократии и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод. Они вновь заявляют о своей приверженности делу развития демократии внутри своих стран и делу расширения демократии на региональном и глобальном уровнях в целях реализации принципов, заложенных в этой важной Декларации». (A/59/598, приложение)

Я также хотел бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что текст этого заявления сегодня был опубликован в Женеве, в столицах стран Группы по созыву и в столицах других участников Сообщества демократий. Он также был опубликован в качестве документа Организации Объединенных Наций A/59/598.

**Г-н Байкадамов** (Казахстан): Г-н Председатель, позвольте поздравить Вас и всех представителей в Генеральной Ассамблее со Всемирным днем прав человека. Ежегодно отмечая этот день, международное сообщество все более убеждается в возрастающем и повсеместном внимании людей к правам человека как к обязательному условию их свободной жизни и важнейшему достоянию цивилизации в соответствии с принципами, провозглашенными в 1948 году во Всеобщей декларации прав человека.

Завершилось одно из крупных и важнейших программных мероприятий Организации Объединенных Наций — Десятилетие образования в области прав человека. Для Казахстана, как и для многих постсоветских стран, оно совпало со временем упрочения национальной независимости и государственного суверенитета, реформирования экономики и общественно-политического устройства. В эти годы произошли переломные изменения в жизненном укладе и мировоззрении многих казахстанцев. На своем личном практическом опыте они убеждались в преимуществах свободной экономики, правового государства и демократии.

Реформы, инициированные президентом Республики Казахстан, уже дают свои результаты. Благодаря им процесс развития саморегулируемого открытого демократического общества стал необратимым. Государство осуществляет политику поэтапной демократизации общества и приобщения населения к культуре прав человека. По предложению главы государства проводится реформа судебной системы, включающая в себя введение инсти-

тута присяжных заседателей. Объявлен бессрочный мораторий на применение смертной казни в Казахстане. Осознавая, что права человека — это часть культуры общества, мы не форсировали приобщение людей к ним, а выбрали путь последовательного распространения информации и знаний о правах человека.

Этому способствовало присоединение Казахстана к основным международным документам Организации Объединенных Наций в области прав человека. Казахстан стал участником международных пактов о правах человека, завершает процедуру их ратификации и осуществляет процесс государственной отчетности по принятым обязательствам. В стране создана Национальная межведомственная комиссия по правам человека и по международному гуманитарному праву. Она осуществляет мониторинг выполнения рекомендаций Организации Объединенных Наций в области прав человека и содействует повышению информированности населения о международных договорах в области прав человека.

Одновременно с этим в стране проводится широкая просветительская работа среди государственных служащих. Принципы и нормы прав человека, закрепленные в правозащитных конвенциях Организации Объединенных Наций, вошли в законодательные акты Казахстана. Государство предоставляет каждому право знать свои права, подтверждая тем самым право на образование в области прав человека, которое закреплено в Конституции страны.

Казахстан выполняет одно из важнейших требований Генеральной Ассамблеи о распространении текстов международных правозащитных договоров, которые публикуются в качестве отдельных изданий и размещаются на официальных сайтах государственных органов. Осуществляется государственная стратегия по включению курса о правах человека в школьную и университетскую программы.

Казахстан полностью разделяет положение пятого пункта преамбулы проекта резолюции Генеральной Ассамблеи A/59/L.43 о том, что образование в области прав человека представляет собой образование как длительный, продолжающийся всю жизнь процесс. Мы убеждены, что уважение достоинства каждого может быть обеспечено лишь посредством постоянных просветительских меро-

приятый, сопровождающих человека в течение всей жизни. В этом контексте мы поддерживаем деятельность Регионального представителя и отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Центральной Азии в сфере образования в области прав человека.

Неправительственные организации (НПО) в нашей стране стали надежными партнерами государства в сфере образования в области прав человека. В Казахстане именно неправительственный сектор осуществляет функции неформального образования в области прав человека. Благодаря накопленному опыту неправительственные организации Казахстана разработали первую в стране концепцию гражданского образования. Сегодня государственные органы, национальные правозащитные учреждения проводят образовательные мероприятия в партнерстве с неправительственными организациями.

В процессе образования в области прав человека активно включилась канцелярия уполномоченного по правам человека. В ноябре 2004 года при участии национального омбудсмана проведена крупная международная конференция, посвященная вопросам образования в области прав человека. Участники этой конференции дали объективную оценку усилиям Казахстана по реализации целей прошедшего Десятилетия, вынесли рекомендации, направленные на повышение качества такого образования и придание ему системного характера. В стране формируется межведомственный орган с участием неправительственного сектора по вопросам образования и центр по образованию в области прав человека при канцелярии уполномоченного по правам человека.

Обучение в области прав человека является многоуровневым процессом. Такое обучение может стать надежным механизмом предотвращения дискриминации по признаку пола, языка и религии. Сегодня в Казахстане осуществляются все возможные меры по обеспечению населения информацией и знаниями о природе и ценности прав человека, а также способах их защиты.

В стране активно происходит процесс политической модернизации общества. Глава государства проводит курс на децентрализацию государственного управления путем разграничения полномочий между уровнями власти. В ноябре текущего года

образована национальная комиссия по вопросам демократии и гражданского общества. На днях в нашей стране произошли события, знаменующие новый этап политических реформ в Казахстане. Приняты указы о поэтапных выборах руководителей местных органов управления, расширении правозащитных функций омбудсмана. Теперь он может ходатайствовать о пересмотре судебных решений, возбуждении уголовных дел или привлечении к другим видам ответственности и инициировать парламентские слушания.

Прошедшее десятилетие для Казахстана стало десятилетием первых осознанных шагов в области образования по правам человека. Эти усилия, поддерживаемые Организацией Объединенных Наций и национальными неправительственными организациями, направлены на построение правового государства, высшей ценностью которого являются права человека. Работа по развитию системы образования по правам человека для нашей страны не завершена. Казахстан будет двигаться дальше по пути формирования правового общества посредством усовершенствования образования в области прав человека.

Мы выражаем нашу поддержку проекту плана действий первого этапа всемирной программы образования в области прав человека и приложим все усилия по его реализации в нашей стране.

**Г-н Се Бохуа (Китай)** (*говорит по-китайски*):  
Сегодняшнее обсуждение вопроса об образовании в области прав человека имеет особое значение для Генеральной Ассамблеи.

Делегация Китая приняла к сведению представленный Верховным комиссаром по правам человека доклад по оценке мероприятий, проведенных в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2004/93), и проект плана действий первого этапа (2005–2007 годы) предлагаемой всемирной программы образования в области прав человека (A/59/525), и хотела бы высказать следующие соображения по вопросу образования в области прав человека.

Во-первых, мы высоко оцениваем успехи, достигнутые в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организация Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и его план действий. Благодаря прилагаемым во время Десятилетия неус-

танным усилиям, направленным на поощрение образования в области прав человека, Организации Объединенных Наций удалось повысить уважение к правам человека и основным свободам во всем мире, укрепить понимание, терпимость и дружбу между различными расами, этническими, религиозными и языковыми группами и странами и продвигаться вперед к цели устойчивого развития и социальной справедливости в интересах человека. За прошедшие десять лет международное сообщество лучше осознало важную роль образования в области прав человека в качестве одного из главных путей осуществления прав человека. Во многих странах разработаны и осуществлены комплексные, эффективные и устойчивые стратегии образования в области прав человека с учетом конкретных условий каждой отдельной страны.

Во-вторых, мы поддерживаем провозглашение и осуществление Организацией Объединенных Наций предлагаемой всемирной программы образования в области прав человека. В своем докладе по оценке мероприятий Десятилетия Верховный комиссар справедливо указала как на достижения, так и недостатки, имевшие место в период этого Десятилетия. Опираясь на накопленный в ходе Десятилетия опыт, Организация Объединенных Наций должна продолжать свои усилия по развитию системы образования в области прав человека во всем мире. Во исполнение соответствующих резолюций Комиссии по правам человека Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) подготовили проект плана действий первого этапа (2005–2007 годы) предлагаемой всемирной программы образования в области прав человека. Мы высоко оцениваем усилия УВКПЧ и ЮНЕСКО и подробно изучим проект плана действий.

В-третьих, мы считаем, что в своих усилиях по содействию образованию в области прав человека мы должны руководствоваться следующими принципами: во-первых, необходимо полностью учитывать исторические традиции и социальный контекст каждой отдельной страны и способствовать их развитию, с уважением относиться к разнообразию и бороться с дискриминацией; во-вторых, образование в области прав человека должно охватывать широкий спектр гражданских, политиче-

ских, экономических, социальных и культурных прав, а также право на развитие в целях обеспечения сбалансированного развития всех прав человека; в-третьих, следует подчеркнуть, что правительства стран несут главную ответственность за образование в области прав человека, а международное сообщество обязано предоставить необходимую помощь и обеспечить руководство этой работой. В-четвертых, образование в области прав человека является длительным и многогранным процессом, поэтому требуются неизменные и неустанные усилия для широкого распространения концепции прав человека в целях ее прочного укоренения в обществе.

Образование в области прав человека имеет особое значение для правительства Китая, поскольку наша страна является самой населенной страной мира. В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций наше правительство за прошедшие десять лет провело широкий круг образовательных мероприятий в области прав человека с учетом конкретных условий нашей страны.

На национальном уровне разработан и осуществляется пятилетний план ликвидации правовой неграмотности для расширения знаний китайских граждан о конституции, основах демократии, законах и правах человека.

Что касается школьного обучения в нашей стране, то при разработке школьных программ и в процессе обучения по вопросам, касающимся прав человека, мы опираемся на международные документы в области прав человека при уделении особого внимания основанному на правах человека подходу к законности и распространению информации об основной концепции прав человека.

На международном уровне образование в области прав человека включено в контекст не только двустороннего сотрудничества, но и технического сотрудничества между Китаем и УВКПЧ, в рамках которого был осуществлен ряд программ.

Сегодня граждане Китая лучше осознают свои права, а концепция прав человека все глубже укореняется в нашей стране. Правительство Китая готово присоединиться к Организации Объединенных Наций и всем другим странам в их усилиях, направленным на развитие успехов Десятилетия образования в области прав человека Организации Объеди-

ненных Наций и дальнейшее укрепление системы образования в области прав человека как на национальном, так и международном уровнях с целью поощрения культуры прав человека.

**Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что в области прав человека, как в никакой другой сфере деятельности Организации Объединенных Наций, отмечается значительный разрыв между установленными стандартами и их осуществлением. С одной стороны, мы можем с гордостью говорить о впечатляющих успехах, достигнутых за последние несколько десятилетий в деле формирования стандартов в области прав человека. Принятие Всеобщей декларации прав человека, годовщину которого мы отмечаем сегодня, само по себе явилось крупнейшим достижением и источником вдохновения для дальнейшей разработки основных документов в области прав человека.

Что касается негативной стороны, то мы живем в мире, где нарушения прав человека стали обычным явлением и совершаются во всех регионах мира. Хотя борьба за обеспечение уважения прав человека всегда была трудной, недавние тенденции к оправданию ущемления прав человека, в частности, в связи с борьбой против терроризма, создают еще больше препятствий.

Образование в области прав человека, которому посвящено сегодняшнее торжественное заседание, может играть важную роль в уменьшении разрыва в осуществлении норм в области прав человека. По сути, только если права человека знают, понимают и если о них имеют ясное представление, их можно осуществлять и на практике. Десятилетие образования в области прав человека, которое стало важным продолжением самого процесса осуществления на практике Всеобщей декларации прав человека, стало сильным стимулом для людей во всем мире, содействуя их пониманию прав человека и их требованиям в отношении этих прав и их применению в повседневной жизни.

Особые усилия должны направляться на активизацию усилий специалистов. В социальной области и в сфере образования деятельность специалистов является исключительно эффективной, поскольку они могут иметь доступ ко многим людям. В других областях, таких как обеспечение законности, образование в области прав человека является необходимым элементом в деле предотвращения

нарушений прав человека и содействия пониманию и осознанию прав человека. Лихтенштейн недавно принял новую школьную программу, в которой права человека провозглашаются одним из основных принципов, и начал проводить совещания по информированию в области прав человека в различных департаментах своей национальной администрации.

Десятилетие стало хорошим стартом и отправным пунктом в будущей деятельности. Ясно, что нам предстоит сделать еще очень многое. Обмен передовым опытом и извлеченными уроками является главным инструментом в достижении прогресса в наших усилиях в сфере образования в области прав человека. Как представляется, региональное сотрудничество является исключительно полезным инструментом в достижении этих целей, и мы выражаем признательность за усилия, которые предпринимаются в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы. В этой связи следует особо упомянуть Программу образования молодежи в области прав человека, принятую Советом Европы.

Мы искренне приветствуем принятие Всемирной программы образования в области прав человека в связи с сегодняшним празднованием Дня прав человека и выражаем нашу признательность правительствам Австралии и Коста-Рики за их работу над этим проектом. Наши власти рассмотрят проект плана для первого этапа осуществления Всемирной программы, и мы надеемся, что многие другие государства последуют этому примеру.

Образование в области прав человека может стать тем самым крупным вкладом в уменьшение разрыва в области осуществления прав человека, если государства готовы осуществлять долговременные программы в этой области и если будет обеспечено надежное финансирование. Однако мы должны в то же время принять другие меры для того, чтобы осуществление прав человека стало реальностью и для того, чтобы правовые обязательства привели к практической реализации прав человека во всем мире.

Одно необходимое изменение связано с нашей межправительственной деятельностью. Нет сомнения в том, что порядок нашей работы в области прав человека — как в Комиссии по правам человека, являющейся главным органом ООН в области

прав человека, так и в Третьем комитете Ассамблеи — должен быть радикальным образом изменен. Нынешние дебаты и обсуждения прав человека очень часто носят политический характер и проходят с большим трудом. Но в то же время они часто касаются вопросов, не имеющих отношения к правам человека. Этого быть не должно. Только если мы изменим наш подход к нашей работе в области прав человека, мы сможем добиться того, чтобы вопросы прав человека заняли центральное место в повестке дня ООН и стали действительно рассматриваться в качестве темы, затрагивающей все сферы.

Поэтому мы приветствуем тот факт, что в докладе Группы высокого уровня Генерального секретаря по угрозам, вызовам и переменам большое внимание уделяется правам человека, а также тот факт, что эта Группа сформулировала смелые предложения относительно перестройки работы ООН в этой области. Мы не думаем, что эти рекомендации заключают в себе магическое решение всех проблем, которые мы обсуждаем, да эти рекомендации и не были направлены на это, но в то же время мы действительно считаем, что они являются хорошей отправной точкой для принятия новых, творческих мер, которые необходимы для активизации деятельности всех органов ООН, занимающихся вопросами прав человека.

**Г-жа Томар** (Индия) (*говорит по-английски*): В этом году Международный день прав человека приходится на пятьдесят шестую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека и на одиннадцатую годовщину принятия Венской декларации и Программы действий. Сегодня мы уделяем основное внимание вопросу об образовании в области прав человека.

Всеобщая декларация прав человека предусматривает в статье 26 деятельность по развитию образования в области прав человека. В Венской декларации и Программе действий признается, что образование в области прав человека является хорошей основой для поощрения и защиты прав человека. Было признано, что образование, подготовка кадров и общественная информация в области прав человека имеют огромное значение для содействия установлению прочных и гармоничных отношений между социальными группами и для укрепления взаимопонимания, терпимости и мира.

Генеральная Ассамблея, провозгласившая первое Десятилетие образования в области прав человека ООН в своей резолюции 49/184, заявила, что образование в области прав человека не должно сводиться к предоставлению информации, а должно быть всеобъемлющим пожизненным процессом воспитания уважения друг к другу.

Образование для всех, искоренение неграмотности, широкое распространение информации о правах человека, а также целенаправленное просвещение в области прав человека, организуемое для таких важнейших социальных слоев, как военнослужащие, полицейские, судьи, юристы, профсоюзные руководители и работники неправительственных организаций, являются необходимыми элементами эффективной стратегии поощрения прав человека. В Венской декларации, где признается этот аспект, содержится призыв к государствам уделять особое внимание разработке конкретных национальных программ и стратегий по обеспечению как можно более широкого образования в области прав человека. Там содержится также призыв к тому, чтобы ООН провозгласила десятилетие в образовании в области прав человека в целях поощрения, стимулирования и целенаправленного осуществления такой просветительской деятельности.

Хотя значение образования в области прав человека широко признается, в большинстве случаев не хватает конкретных дел в этой области. На права человека по-прежнему смотрят через призму осуждения и наказания, а не с точки зрения необходимости поощрения этих прав. Образование в области прав человека дает большие возможности для коллективной деятельности международного сообщества. Поэтому необходимо считать такую деятельность приоритетной.

В записке Генерального секретаря (A/59/525) государствам-членам представляется на рассмотрение проект плана действий для первого этапа предлагаемой всемирной программы по образованию в области прав человека. Мы намерены тщательно изучить этот проект плана действий.

В докладе Верховного комиссара по правам человека, упоминаемом в докладе Генерального секретаря, высказываются соображения относительно достижений и недостатков Десятилетия, которое только что закончилось. Мы согласны с тем, что одно из главных достижений Десятилетия —

это включение образования в области прав человека в повестку дня нашей работы. Это позволило нам лучше осознать необходимость образования в области прав человека и открыло возможности для международного сотрудничества в этой области. В докладе были отмечены также некоторые недостатки и проблемы, включая необходимость соответствующих методологий образования в области прав человека, разработки эффективных механизмов координации и рамок для образования в области прав человека на всех уровнях. Самое важное заключается в том, что было указано на нехватку людских и финансовых ресурсов, необходимых для реализации программ в области прав человека, а также на нехватку политической воли у соответствующих органов власти.

Уже давно установлено наличие взаимосвязи между демократией и правами человека. Мы считаем, что хорошая демократическая традиция, которая направлена на развитие плюрализма, разнообразия и терпимости, имеет огромное значение для обеспечения успеха наших усилий по образованию в области прав человека. Демократические учреждения и участие народа — благодаря своей работе в этих учреждениях — в политической жизни и процессе развития станут гарантами успеха таких усилий.

Свидетельством тому служит наш собственный национальный опыт. В Индии идея прав человека воплощена в Конституции, принятой в 1950 году, вскоре после обретения Индией независимости. Эта Конституция поощряет и оберегает права человека народа Индии. До сих пор просвещение в области прав человека включается в соответствии с действующей в Индии политикой в области просвещения в различные изучаемые предметы на разных этапах образования.

Однако, признавая необходимость дальнейших действий в этой сфере, правительство Индии учредило Межминистерский координационный комитет, действующий под председательством министра внутренних дел. Этот Комитет утвердил национальный план действий по просвещению в области прав человека, который был разработан в сотрудничестве с Национальной комиссией по правам человека — автономным учреждением, наделенным согласно Закону о защите прав человека 1993 года задачей способствовать обеспечению полной осведомленности и информированности населения от-

носительно прав человека. Комитет также следит за ходом выполнения Плана действий, который состоит из стратегий повышения осведомленности в области прав человека, поощрения процесса наделения людей социальными правами и возможностями за счет изменения их жизненных позиций и повышения сознательности конкретных групп, на которые эта программа нацелена, — таких, как студенты, должностные лица правоохранительных органов, сотрудники судебной системы и парламентарии. Разработаны конкретные планы действий с установленными сроками их выполнения для повышения информированности общественности, для поощрения просвещения в области прав человека в учебных заведениях различных уровней, для повышения сознательности правительственных должностных лиц и парламентариев и для профессиональной подготовки в этом плане должностных лиц правоохранительных органов и органов правосудия.

Правительство предпринимает ряд инициатив в средних и высших учебных заведениях, включая введение курсов просвещения в области прав человека в 26 университетах; создание комитета по обзору учебной программы для редактирования учебников; разработку Национальным советом по подготовке учителей ряда модулей повышения квалификации учителей и просветителей на английском, хинди и местных языках; предоставление Комиссией по субсидированию университетов финансовой помощи университетам и колледжам для разработки специальных курсов по правам человека; и создание специального органа для выполнения центральной роли в поощрении просвещения в области прав человека посредством дистанционного просвещения. Права человека как обязательный учебный предмет введен в Индии в школьные программы на всех 18 официальных языках.

Дальнейшее развитие и поощрение просвещения в области прав человека представляет собой задачу межучрежденческую. В Индии работа правительства как на уровне штатов, так и на общенациональном уровне поддерживается активной вовлеченностью в нее и участием в ней Национальной комиссии по правам человека. Мы также заручились активным участием в этом общенациональном предприятии неправительственных организаций, научно-исследовательских и учебных институтов, занятых проблематикой прав человека, организаций широкой общественности, добровольных общест-

венных организаций, профессиональных ассоциаций и других организаций активного гражданского общества.

Наша делегация является одним из авторов проекта резолюции A/59/L.43, озаглавленного «Всемирная программа образования в области прав человека». Нам хотелось бы поблагодарить его основного автора, Австралию, за ее усилия по подготовке этого проекта резолюции. Резолюция будет служить обеспечению того, чтобы работа, начатая в первом посвященном просвещению в области прав человека десятилетии, получила дальнейшее развитие во втором таком десятилетии. Факт нашего участия в составлении этого проекта резолюции является демонстрацией того значения, которое Индия придает этому делу.

В Венской декларации и программе действий отмечается, что ограниченность ресурсов и недостаточность организационного потенциала вполне способны воспрепятствовать немедленному выполнению поставленных задач. В своем заявлении по случаю Дня прав человека в 2000 году, во время среднесрочного обзора хода проведения запланированных на Десятилетие мероприятий, Генеральный секретарь отметил, что

«путь предстоит пройти довольно-таки длинный. Всего лишь несколько стран разработали эффективные национальные стратегии просвещения в области прав человека. Между данными на Десятилетие обещаниями и фактически выделенными ресурсами существует громадное несоответствие».

Мы согласны с замечанием Генерального секретаря о том, что

«просвещение в области прав человека означает значительно больше, чем урок в школе или тему работы на день; это процесс наделения людей теми инструментами, в которых они нуждаются для того, чтобы жить жизнью, полной безопасности и достоинства».

Ни безопасности, ни достоинства добиться невозможно на голодный желудок, когда главной заботой становятся условия крайней нищеты, голода и обездоленности. Укрепление сотрудничества в деле искоренения нищеты остается одним из ключевых элементов поощрения и защиты прав человека, а

следовательно и поощрения просвещения в области прав человека.

**Г-н Диарра** (Мали) (*говорит по-французски*): В резолюции 58/181 от 22 декабря 2003 года к государствам обращен призыв разработать всеобъемлющие, основанные на широком участии и устойчивые национальные стратегии для образования в области прав человека и превратить распространение знаний относительно прав человека в одну из основных целей своей политики в области образования. Эта резолюция, принятая за год до завершения Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, продемонстрировала, что нам нельзя ограничивать свои усилия в этом деле какими бы то ни было сроками. Именно поэтому Генеральная Ассамблея постановила провести данное пленарное заседание — не только для того, чтобы подвести итоги Десятилетия, но и для того, чтобы продумать ту деятельность, которую можно было бы проводить в будущем.

Успехи, достигнутые в течение завершающегося Десятилетия были весьма значительными. Фактически, передовая практика управления в политической, экономической и социальной сферах распространилась на все континенты и регионы планеты. Прочно укореняются демократические процессы в Африке. Региональные юридические инструменты в области прав человека вообще и прав женщин, детей и мигрантов в частности еще прочнее укрепили тот международно-правовой арсенал, которым мы располагали с тех пор, как основой для него нас снабдила в 1948 году Всеобщая декларация прав человека.

Но несмотря на эти завоевания, мы должны признать, что серьезные нарушения основных прав продолжают, особенно в обстановке конфликтов. Примеров тому предостаточно. Они варьируются от отказа в экономических, социальных, гражданских и политических правах до жестокого, бесчеловечного и унижительного обращения с людьми, включая половое насилие; они варьируются от незаконной торговли людьми, в том числе детьми, до чистого и простого лишения права на жизнь.

Наша делегация убеждена, что в такой ситуации международное сообщество располагает двумя значимыми инструментами обеспечения соблюдения прав человека там, где они нарушаются в массовых масштабах.

Одним из таких инструментов является применение наказаний за грубые нарушения прав человека. В этой связи наша делегация рада вступлению в силу Римского статута. Этот инструмент действует как мощный сдерживающий фактор ввиду непогашаемости сроками давности действий правил.

Однако воздействие того или иного наказания ограничено, поскольку сказывается оно только на самом преступнике или, в крайнем случае, на его соучастниках. Кроме того, наказанию подлежат только те нарушения прав человека, которые носят преступный характер. Наказания не распространяются, например, на тех, кто, будь то преднамеренно или как бы то ни было иначе, лишает отдельных лиц или целые группы людей экономических, социальных, гражданских или политических прав.

Именно поэтому наша делегация считает, что применение инструмента наказания должно сопровождаться использованием другого инструмента, имеющего значительно более широкое применение, — просвещением и углублением информированности общественности относительно передовой практики защиты и поощрения прав человека.

Второй инструмент распространяется на все аспекты прав человека. Кроме того, он обладает тем преимуществом, что является превентивным. Он применим к тем людям, которые должны были бы иметь возможность пользоваться своими правами, но которым просто неизвестно об их существовании. В той же мере он применим и к тем лицам, которые должны предоставлять возможность другим пользоваться своими правами, но которые не знают, как это делать, или которые сами активно злоупотребляют правами других.

Этот процесс займет долгое время. Он будет проходить за счет включения темы прав человека в официальные и неофициальные образовательные программы и за счет проведения кампаний повышения информированности общественности типа тех, которые предусмотрены в проекте плана действий на 2005–2007 годы — новой Всемирной программе образования в области прав человека, к осуществлению которой Организация Объединенных Наций приступит в январе 2005 года. Правительство Мали изучит этот проект с целью его осуществления. Наша делегация тоже является одним

из авторов проекта резолюции A/59/L.43, инициированного Австралией и Коста-Рикой.

Статьей 25 принятой в Найроби в июне 1981 года Африканской хартии прав человека и народов предусматривается обязанность всех являющихся ее сторонами государств поощрять права и свободы и посредством просвещения и распространения информации обеспечивать их соблюдение. В пункте 2 статьи 11 Африканской хартии прав и благосостояния африканского ребенка, принятой в июле 1990 года, говорится о необходимости предоставления детям образования, которое способствовало бы соблюдению прав человека и основных свобод. Пункт (е) статьи 12 Африканского протокола по правам женщин, одобренного в Мапуту в июле 2003 года, призывает государства интегрировать гендерное измерение и обеспечить ознакомление с правами человека на всех уровнях преподавания, включая программы профессиональной подготовки педагогов. Подобные усилия в рамках теоретического образования должны быть подкреплены созданием практических механизмов оценки и последующего принятия соответствующих программ.

Помимо интеграции прав человека в образование в качестве части программ обучения Мали также создала практические механизмы, направленные на развитие понимания прав человека. Среди них Национальная консультативная комиссия по правам человека, пост национального посредника, а также Национальный комитет по равноправному доступу к государственным средствам массовой информации. Кроме того, три из шести африканских городов, участвующих в программе по осуществлению образовательных программ в области прав человека в школе, расположены в Мали.

Помимо этого у нас существует уникальная программа под названием «Время задавать вопросы о демократии», которая позволяет гражданам каждый год в день принятия Всеобщей декларации прав человека задавать вопросы представителям исполнительных органов власти. С помощью нее решаются любые проблемы, связанные с нарушением прав человека отдельного лица или группы лиц.

Моя страна поддерживает систему ценностей и принципы, за которые выступают такие организации, как Сеть безопасности человека и Сообщество демократий. Именно поэтому мы приветствуем за-



явления, с которыми от их имени выступили представители Канады и Чили.

В заключение моя делегация хотела бы воздать должное Народному движению за пропаганду прав человека за его безоговорочную приверженность образованию в области прав человека.

**Г-н Лопес Клементе** (Куба) (*говорит по-испански*): Мы все собрались в зале Генеральной Ассамблеи для того, чтобы отметить День прав человека и внести вклад в развитие всестороннего понимания этого вопроса в рамках национальных образовательных систем. Это благородная задача, если она действительно направлена на распространение, развитие и осуществление всех прав человека в соответствии с Венской декларацией и программой действий, направленных на развитие диалога, основанного на принципах объективности, непредвзятости и недискриминации, а также универсального характера прав человека и их полной гармонии с разнообразием культурных, политических, экономических и социальных систем. Это благородная задача, если мы не будем закрывать глаза на сложившуюся в нашем мире социальную обстановку, ибо реальными эти права становятся только тогда, когда они осуществляются на практике, а не просто пылятся на полках вместе с остальными правовыми документами.

На Всемирной конференции по правам человека, которая прошла в Вене в 1993 году, были рассмотрены вопросы образования в области прав человека, подготовки и предоставления информации, что является жизненно важным для установления и поддержания стабильных и гармоничных отношений между общинами и способствовать развитию взаимопонимания, терпимости и мира. Однако как мы можем добиться этой обстановки гармонии, когда согласно последним данным Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) во всем мире миллиард детей живет в нищете? Как можем мы добиться того, чтобы новые поколения знали о своих правах, если более 140 миллионов детей вообще никогда не ходили в школу?

Из-за нищеты более 16 процентов детей в возрасте до пяти лет страдают от тяжелого недоедания, а каждый пятый — то есть примерно 400 миллионов человек — не имеют доступа к питьевой воде. Последствия нищеты затрагивают систему здравоохранения, воспользоваться услуга-

ми которой не могут 270 миллионов несовершеннолетних, и обеспечения жильем, которого лишены 640 миллионов детей.

Однако подобная ситуация является уделом не только развивающихся стран, так как в значительной части развитого мира нищета среди детей тоже либо возросла, либо была сокращена лишь очень незначительно. Все это приводит к печальным последствиям, включая рост коммерческой сексуальной эксплуатации. Около 1,2 миллиона детей ежегодно становятся жертвами данного промысла, а еще 2 миллиона, в основном девочки, подвергаются сексуальной эксплуатации. Разве в такой ситуации можно сохранять спокойствие, когда мы знаем, что ежегодно почти миллиард долларов тратится на орудия войны?

Кроме того, нам будет чрезвычайно трудно добиться осуществления соглашений, заключенных в Вене, если в средствах массовой информации и дальше будет продолжаться пропаганда насилия, которая искажает положение вещей в других странах и клеймит отдельные культуры, религиозные обряды и политические и социальные системы.

Нельзя откладывать налаживание реального международного сотрудничества, которое должно включать в себя не только усилия по формулированию политики и обобщению наилучшей практики. Оно также должно быть направлено на обеспечение лучших условий для экономического и социального развития развивающихся стран в соответствии с обязательствами развитых государств о выделении 0,7 процента их валового внутреннего продукта (ВВП) на официальные нужды развития. Пока это обещание сдержали лишь немногие. Необходимо решить проблему тяжелого бремени внешнего долга и весь спектр экологических и иных проблем, стоящих перед обществом на данном этапе. Результаты любого плана действий, как и того, который был разработан Управлением Верховного комиссара по правам человека и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и передан нам на рассмотрение, будут иметь ограниченный характер, если тот несправедливый международный порядок, в котором мы сейчас живем, останется без изменений.

Правительство Республики Куба уделяет огромное внимание полному осуществлению такого аспекта прав человека ее граждан как право на об-

разование. После торжества революции система образования на Кубе строилась на принципах, направленных на обеспечение качественного образования, которое полностью учитывает культурное самосознание и прививает систему ценностей и принципов, способствующих развитию чувства солидарности, справедливости, взаимного уважения, любви к родине и глубоких знаний исторического, культурного и художественного наследия человечества и обычаев других народов.

В 1953 году на острове насчитывалось едва ли 6,5 миллиона жителей. Из них более полумиллиона — дети, для которых не было школ, еще 2 миллиона человек были полностью или практически полностью неграмотными. Только половина учащихся в школах получала среднее образование. Десять тысяч преподавателей были безработными и около 550 000 детей в возрасте от 6 до 14 лет — то есть практически половина от общего числа детей — не посещали школы. Средний уровень образования среди населения старше 15 лет составлял в среднем менее трех классов. Одной из первых революционных мер стало искоренение неграмотности и создание условий, гарантирующих всеобщее, бесплатное и качественное образование на всех уровнях. Все это нашло четкое отражение в достижениях, которых Куба добилась в этой области. Что касается достижений в области образования, то Куба уже осуществила цели, поставленные ЮНЕСКО на 2015 год.

В дополнение к этим результатам и в целях дальнейшего совершенствования образовательной системы на Кубе нами была разработана новая педагогическая стратегия, которая побуждает руководителей учебных заведений, преподавателей и учащихся проявлять инициативу в качестве проводников изменений в области образования. В целях дальнейшего развития образования и осуществления новых стратегий правительство Кубы выделило на нужды образования 3,825 миллиарда песо в рамках бюджета на 2004 год.

Кубинский народ в рамках имеющихся у него возможностей развивает сотрудничество в области образования с другими народами развивающихся стран. Более 17 000 молодых людей из более чем 110 стран изучают различные специальности на Кубе, большинство — в рамках высшего образования. Куба предложила ЮНЕСКО 20 годичных стипендий — этот проект был согласован и в настоя-

щее время изучается и осуществляется. Проект ориентирован на страны африканского континента, но, возможно, будет открыт и для других регионов мира.

Куба также заявила о своей поддержке программы всеобщей грамотности, предложив предоставить значительную часть технологических ресурсов и специально подготовленных кадров, которые могут потребоваться. Для финансирования этой программы потребуется ничтожная часть находящихся в обороте финансовых ресурсов, не более 0,01 процента ВВП государств — членов ОЭСР. С помощью предложенной программы через 12 лет можно обучить грамоте 1,5 миллиарда неграмотных и полуграмотных людей.

Куба предпринимает эти усилия несмотря на более чем 45-летнюю одностороннюю блокаду в духе геноцида, которую Соединенные Штаты Америки установили в отношении нашей страны и продолжают ужесточать посредством новых мер, объявленных правительством Соединенных Штатов Америки 6 мая 2004 года и осуществляемых с 30 июня 2004 года.

Никто не сомневается в том, что просвещение в области прав человека способствует полной реализации всех прав человека и в значительной степени влияет на развитие терпимости, гендерного равенства и дружбы между народами и государствами планеты. Однако для успешного развития этого процесса крайне необходимо, чтобы новые поколения поняли, что создание такого социального и международного порядка, в котором все права человека и основные свободы полностью соблюдаются, — не только право, провозглашенное во Всеобщей декларации прав человека, но и жизненная необходимость для всего человечества. Лишь таким образом солидарность станет всеобщей ценностью.

**Г-н Эсипила (Кения) (говорит по-английски):** Десятилетие образования в области прав человека является важной всеобщей основой для того, чтобы сконцентрироваться на развитии и укреплении программ образования на национальном, региональном и международном уровнях.

Кения считает право на образование одним из основных прав человека, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека и международных пактах по правам человека. Исходя из этого, правительство моей страны стремится к обеспече-

нию образования для всех в качестве одного из высших приоритетов. Мы начали осуществлять амбициозную программу бесплатного всеобщего образования, благодаря которой количество посещающих начальную школу резко выросло. В финансовом 2004–2005 году на образование было выделено больше всего бюджетных средств.

Существует непосредственная зависимость между бедностью, образованием и развитием. Нищета продолжает душить страны к югу от Сахары, и эта ситуация еще более усугубляется пандемией ВИЧ/СПИД. Как право на расширение возможностей, образование представляет собой основное средство, с помощью которого те, кто находится в неблагоприятном экономическом и социальном положении, могут преодолеть бедность и всецело участвовать в жизни общества. Наша делегация твердо убеждена, что никто не может воспользоваться своими гражданскими, политическими, экономическими и социальными правами, не получив определенного минимального образования. Право человека на образование связано с другими основными, всеобщими, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми правами человека, включая право на равенство между мужчиной и женщиной и на равное участие в семье и обществе.

Роль образования в области прав человека в предотвращении и урегулировании конфликтов неоспорима. Хотим напомнить, что в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, утверждается, что образование в области прав человека, обучение и информирование общественности незаменимы для установления и укрепления стабильных и гармоничных отношений между сообществами и содействия взаимопониманию, терпимости и миру.

Кения всецело привержена защите прав человека и в этой связи приняла ряд административных и законодательных мер, в частности, включив в учебные планы образовательных учреждений темы прав человека, гуманитарного права, демократии и верховенства права. Эти темы также в полной мере рассматриваются при обучении сотрудников исправительных учреждений и органов правопорядка. В прошлом году парламент Кении учредил Национальную комиссию по правам человека для обеспечения и защиты прав человека. Задача Комиссии — следить и докладывать о действиях правительства и

его взаимоотношениях с широкой общественностью. Функции Комиссии также включают расследование жалоб по собственной инициативе или при получении жалоб на нарушения прав человека. Она также является главным органом правительства, ответственным за внедрение международных стандартов в области прав человека, обучение общественности правам человека неформальными методами, а также разработку, внедрение и контроль над осуществлением программ в области прав человека. Кроме того, было создано новое министерство юстиции и по конституционным вопросам, которое уполномочено заниматься вопросами прав человека с целью направлять усилия правительства по наращиванию диалога в области образования в качестве фундамента для устойчивой культуры прав человека во всех сферах кенийского общества.

Мы призываем к международному сотрудничеству и поддержке в наращивании нашего национального и регионального потенциала в области обучения правам человека. В заключение позвольте мне искренне поблагодарить всех наших партнеров по процессу развития за их помощь в создании системы бесплатного и обязательного начального образования в Кении. Именно на основе образования в области прав человека можно утвердить законность существования и полностью раскрыть потенциал каждой личности и группы людей. Это достойная цель, к достижению которой нужно стремиться.

**Г-н Харагути** (Япония) (*говорит по-английски*): Мы все придерживаемся того мнения, что каждое государство несет ответственность за принятие эффективных мер, направленных на защиту и поддержание прав человека и основных свобод. Для создания общества, в котором соблюдаются права всех и каждого, необходимо, чтобы все отдельные члены этого общества осознавали необходимость соблюдать права друг друга.

В этом контексте мы твердо убеждены, что образование в области прав человека, которое учит нас терпимости и уважению к другим, крайне важно для создания достойного общества. Разумеется, для того чтобы это обучение было эффективным, оно должно осуществляться на протяжении всей жизни и рассматриваться в долгосрочной перспективе. Сейчас, в эпоху глобализации и диверсификации, обучение правам человека может также сыграть важную роль в обеспечении и укреплении понимания между различными людьми и культурами.

В конечном счете, как нам кажется, оно может способствовать международному миру и сотрудничеству.

Позвольте по этому случаю поделиться с вами информацией о наших усилиях и достижениях в рамках подходящего к концу Десятилетия образования в области прав человека. В декабре 1995 года правительство Японии учредило национальный исполнительный штаб под руководством премьер-министра для достижения целей Десятилетия образования в области прав человека. В июле 1987 года оно разработало и обнародовало национальный план действий на Десятилетие, став третьим государством-членом Организации Объединенных Наций, которое это сделало, что наглядно свидетельствует о серьезном подходе моего правительства к этому вопросу. Наш национальный план был представлен Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ноябре того года.

Национальный план действий Японии основывается на идее о том, что образование в области прав человека необходимо поощрять повсеместно всеми имеющимися средствами. Он служит руководством и содержит конкретные советы в отношении просвещения в школах, общинах, на коммерческих предприятиях, в корпорациях и на курсах профессиональной подготовки по специальностям, в которых образование в области прав человека имеет особое значение. В плане действий также учитываются проблемы, с которыми сталкиваются женщины, дети, пожилые люди и инвалиды. В нем отражены проблемы, связанные с дискриминацией и предубеждением в отношении меньшинств, иностранных граждан, лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом и другими заразными болезнями, и лиц, освободившихся из заключения.

Национальный штаб с 1998 года проводит периодические обзоры последующей деятельности с целью подведения итогов и определения предстоящих задач в различных областях и на различных уровнях. Местные автономные органы Японии также создали свои головные учреждения для наблюдения за ходом осуществления национального плана действий. Благодаря этим мерам и активному участию общества на всех уровнях, в том числе и местном, было обеспечено эффективное и устойчивое выполнение национального плана действий.

Мы с удовлетворением отмечаем успешное завершение Десятилетия, которое в значительной степени способствовало более глубокому осознанию важности образования в области прав человека и содействовало национальным и международным усилиям в этой области. Однако, как я уже отмечал ранее, образование в области прав человека — это длительный процесс, и многое еще предстоит сделать для претворения в жизнь программ образования в этой области. Поэтому мы приветствуем начало осуществления Всемирной программы образования в области прав человека в качестве последующей важной меры в связи с Десятилетием, что позволит обеспечить дальнейшее осуществление программ образования в области прав человека во всех секторах. К слову сказать, Япония стала одним из авторов проекта резолюции, касающейся Всемирной программы.

Моя делегация искренне надеется, что Генеральная Ассамблея примет эту резолюцию консенсусом и сможет провозгласить Всемирную программу образования в области прав человека в День прав человека. В этой связи мы высоко оцениваем работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и ЮНЕСКО по подготовке проекта плана действий на первый этап Всемирной программы образования в области прав человека, в котором основное внимание уделяется системам начального и среднего школьного образования. Мы также с воодушевлением восприняли известие о создании межучрежденческого координационного комитета Организации Объединенных Наций с участием УВКПЧ, ЮНЕСКО и других учреждений, который будет следить за ходом осуществления Программы. Мы считаем, что он будет способствовать дальнейшему укреплению международной координации соответствующих усилий.

Япония хотела бы вновь заявить о своей решимости продолжать усилия по поощрению образования в области прав человека в сотрудничестве с международным сообществом, в частности Организацией Объединенных Наций и ее соответствующими органами, с целью формирования мира, в котором каждый человек будет пользоваться полным уважением без какой-либо дискриминации или различия.

**Г-н аль-Касими** (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Сегодня мы отме-

чаем десятую годовщину Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, цель которого заключалась в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод всех людей, независимо от расы, пола, религии или языка. Выступая на этом международном форуме, я хотел бы отдать должное Организации Объединенных Наций и ее органам за предпринятые ими в прошлые годы усилия и воспользоваться этой возможностью, чтобы напомнить международному сообществу о необходимости дальнейших усилий на национальном, региональном и международном уровнях для достижения нашей общей цели улучшения положения в области прав человека.

В прошлые годы основное внимание уделялось разработке международных норм и механизмов для общих нравственных и правовых рамок, которые позволили бы выделить вопрос о правах человека и человеческого достоинства в ряду человеческих ценностей, которыми руководствуются все нации, независимо от различий в их культуре и истории. Для достижения мира и развития мы должны обеспечить возможность в полной мере пользоваться правом на свободу и равенство, содействовать укреплению принципов терпимости и общей ответственности и уважению к природе.

Несмотря на предпринятые в этой связи усилия, во многих регионах мира по-прежнему происходят вопиющие и грубые нарушения прав человека, в том числе расовая дискриминация, насилие в отношении наиболее уязвимых групп общества, включая женщин, детей, инвалидов и пожилых людей, — убийства, внесудебные казни и аресты. К главным причинам таких нарушений относятся нищета, неграмотность, внутренние конфликты и войны.

Учитывая, что принимавшиеся до сих пор на международном уровне меры для борьбы с этим явлением уже недостаточны, мы должны укрепить наше сотрудничество на всех уровнях в целях поощрения и содействия повышению уровня осведомленности общества относительно прав человека. Культура и национальное наследие должны использоваться в качестве важного инструмента поощрения и укрепления прав человека в общественном сознании.

Я хотел бы выразить признательность Верховному комиссару по правам человека за его усилия по обеспечению государств-членов информацией, технической помощью и помощью в подготовке, необходимых для образования в области прав человека. Объединенные Арабские Эмираты приветствуют рекомендации Экономического и Социального Совета в связи с провозглашением Всемирной программы образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года.

Несмотря на то, что Объединенные Арабские Эмираты существуют всего лишь три десятилетия, они разработали ряд регулирующих законов по правам человека, которые занимают приоритетное место в национальной политике, основанной на исламе, являющемся основным источником защиты прав человека. Правительство стремилось подчеркнуть эту сторону нашей истинной религии, призывающей к защите прав человека и укреплению ее принципов у граждан страны.

В конституции Объединенных Арабских Эмиратов закреплены права всех граждан на равенство, социальную справедливость, безопасность и равные возможности. В ней также определены особые права детей и матерей и предусмотрена защита несовершеннолетних и уход за инвалидами и пожилыми. Право на образование и медицинское обслуживание предоставляется всем гражданам страны.

Объединенные Арабские Эмираты подписали Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Правительство привело национальные законы и законодательство в соответствие с этими документами в целях выполнения своих международных обязательств. Оно также изменило структуру некоторых правительственных учреждений и создало новые должности по защите прав человека на государственной службе, в госпиталях, полицейских участках и исправительных учреждениях с целью повысить осведомленность среди наиболее уязвимых в отношении насилия групп общества.

В рамках своих усилий по поощрению в стране культуры прав человека правительство включило основные положения о правах человека в программы школ, юридических институтов, полицейских академий и военных училищ. Кроме того, органи-

зуются семинары и конференции по соответствующим темам, таким, как международное гуманитарное право, права человека, торговля людьми, оказание помощи жертвам преступлений и насилия.

Принципы в области прав человека не новы. Они имеют глубокие корни и являются наследием высоких ценностей, призывающих к сохранению культуры и убеждений всех народов. Оно также требует помочь странам обеспечить развитие, не посягая на их политическую независимость, не вмешиваясь в их внутренние дела и не навязывая им реформ извне. В основе прав человека должны лежать социальные ценности и принципы народа. Международное сообщество должно обеспечить уважение национальных культур, религиозных особенностей и разнообразия, а также поощрять народы развивать наследие идей и новаторских подходов на благо будущих поколений.

Отмечая меры, принимаемые Департаментом общественной информации в области прав человека, Объединенные Арабские Эмираты настоятельно призывают расширять эти меры, чтобы обеспечить отслеживание фактов нарушений прав человека, совершаемых в условиях оккупации, войны, а также в процессе искоренения колонизации. Эти меры должны охватить и преступления, совершенные израильтянами на оккупированных палестинских и арабских территориях в нарушение взятого на себя Израилем обязательства в соответствии с четвертой Женевской конвенцией от 1949 года о защите гражданского населения во время войны.

В заключение отмечу, что для подтверждения важности и актуальности принципов, касающихся прав человека, международное сообщество должно обеспечить нейтралитет, беспристрастность и неизбирательность международных резолюций по вопросам прав человека. Кроме того, в рамках этого процесса необходимо развивать демократическую практику в целях укрепления легитимности и повышения эффективности этих резолюций, а также обеспечения их соответствия требованиям международной судебной системы, включая законодательство, решения и консультативные заключения Международного Суда и Международного уголовного суда.

**Г-н Гафари** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня, в День прав человека, мы вместе со всем международным сообществом

празднуем пятьдесят шестую годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека. Созданная под влиянием ужасов второй мировой войны, Всеобщая декларация прав человека была принята с целью закрепить общепризнанные принципы равноправия и справедливости, известные как «права человека по закону». Отмечая этот день, мы подтверждаем приверженность этим принципам. Мы приветствуем достигнутые с тех пор успехи в деле создания мира, в котором уважается человеческое достоинство и защищается свобода личности.

Таким образом, сегодня также подходящий момент, чтобы оценить итоги Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, проводившегося в 1995-2004 годах, и подчеркнуть большое значение образования в области прав человека для обеспечения соблюдения этих прав. Образование в области прав человека является вкладом в предотвращение нарушений прав человека, обеспечение равенства и расширение участия в демократических процессах.

Содействие защите основных прав человека является одним из базовых элементов внешней политики Соединенных Штатов Америки. Мы усвоили уроки прошлого: осуществление прав человека позволяет обеспечить мир, сдерживать агрессию, способствовать установлению верховенства права, бороться с преступностью и коррупцией, укрепить демократические режимы и предотвратить гуманитарные кризисы. Напротив, режимы, допускающие нарушения прав человека своих граждан, угрожают подорвать мир и безопасность стран региона. Наиболее надежным залогом безопасности и процветания внутри страны и за рубежом является уважение свободы личности и защита прав человека на основе благого управления и верховенства права. Соединенные Штаты Америки с гордостью поддерживают Сообщество демократий, которое подчеркнуло взаимосвязь между миром, развитием, демократией и соблюдением прав человека. Делегация Соединенных Штатов Америки также с радостью присоединяется к заявлению Группы по созыву Сообщества демократий по случаю Дня прав человека.

Хотя авторитарные и коррумпированные режимы могут на время подавить стремление граждан к личным свободам, история показывает, что переход возможен — и, фактически, неизбежен. Руководствуясь этим знанием, мы поддерживаем соблюдение неотъемлемых прав свободлюбивых людей во

всем мире. Чтобы выполнить эту задачу, необходимо тесное сотрудничество между демократическими странами, и мы готовы поддержать те правительства, которые уважают человеческое достоинство.

Мы признаем, что у каждой страны есть своя уникальная история и уникальные традиции, и по этой причине они выбирают разные пути к свободе. Однако какой бы ни был этот путь и скорость движения по нему, Соединенные Штаты Америки поддерживают людей, которые стремятся к свободе. Мы будем продолжать борьбу за содействие осуществлению прав человека и их защите до тех пор, пока существуют режимы, посягающие на свободу своих граждан. Хотя это грандиозная задача, мы полны решимости поддерживать принципы и практику демократических систем, в условиях которых процветают права человека. Вместе мы сможем проложить путь к равноправию и свободе всех людей во всем мире.

**Г-н Денисов** (Российская Федерация): Содействие развитию межгосударственного сотрудничества в области прав человека закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве одной из целей Организации Объединенных Наций. Подводя итоги Международного десятилетия образования в области прав человека, и в день очередной годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и Всемирной конференции по правам человека в Вене нам всем следует подтвердить нашу приверженность положениям Всеобщей декларации и Венской декларации и Программы действий, заложившим основы построения демократического общества, а также развития межгосударственного диалога в правозащитной сфере. Одним из главных достижений здесь является признание того, что положение в области прав человека в том или ином государстве или регионе может являться предметом законной обеспокоенности со стороны международного сообщества. Это, однако, отнюдь не означает отказа от таких общепризнанных принципов международного права, как суверенное равенство государств и невмешательство во внутренние дела.

Одним из глобальных вызовов современности, несущих угрозу всей системе международных отношений, является терроризм. Обоснованность этого тезиса подтверждается, к сожалению, едва ли не каждый день. Сегодня как никогда актуальным яв-

ляется положение пункта 17 Венской декларации и Программы действий о том, что «акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях [...] являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства». С учетом глобального характера этого явления борьба с ним должна вестись силами всего международного сообщества. При этом здесь недопустимы «двойные стандарты», разделение террористов на «хороших» и «плохих». Мы также убеждены, что каждый человек имеет право на то, чтобы быть свободным от чувства страха, на защиту от терроризма. Исходя из этого, в Третьем комитете на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе России принята резолюция «Права человека и терроризм». Принятие этого важного документа свидетельствует о признании международным сообществом опасности, которую терроризм несет режиму защиты прав человека на национальном, региональном и международном уровнях. Причем речь идет действительно о глобальном феномене, так как последствия терроризма затрагивают все без исключения стороны жизни.

Более того, проблема терроризма является, вне всякого сомнения, трансграничной по своей природе. Ни одно государство, ни один член международного сообщества не может себя чувствовать в безопасности перед лицом данной угрозы. Поэтому и коллективную ответственность за борьбу с терроризмом во всех его формах и проявлениях должны нести все без исключения государства. Любая попытка самоустраниться, любое самоуспокоение чреваты лишь повышением уязвимости перед лицом опасности, которую несет терроризм.

Не менее важны солидарные усилия всех участников международных отношений по противодействию и другим негативным явлениям, препятствующим всеобщему уважению прав и свобод человека. Речь, в частности, идет о борьбе с такими проблемами, как расизм, экстремизм, дискриминация, нетерпимость, ксенофобия. Для нас в этом плане особое значение приобретают вопросы положения российских соотечественников за рубежом. Мы полны решимости и в будущем использовать все допустимые международным правом рычаги воздействия для обеспечения их основополагающих

прав и законных интересов. Судьба и благополучие наших соотечественников всегда будут находиться в центре внимания российского государства.

Нельзя ни на секунду забывать о том, что права и свободы человека являются универсальной ценностью. Именно поэтому обсуждение данной проблематики в рамках Организации Объединенных Наций должно служить сближению стран, развитию конструктивного сотрудничества в гуманитарной сфере при должном учете страновой и региональной специфики, культурных исторических традиций государств данной области.

Со своей стороны Российская Федерация намерена сделать все от нее зависящее для развития такого взаимодействия. Мы исходим из того, что основную ответственность в деле поощрения и защиты прав человека несут сами государства.

Основываясь именно на этих принципах, Российская Федерация активно взаимодействует с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, договорными органами по правам человека, специальными процедурами Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными правозащитными организациями. В декабре этого года Россию посетит Специальный докладчик Комиссии по насилию в отношении женщин. В феврале 2005 года состоится визит в нашу страну Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Луиз Арбур, а также Специального докладчика Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по современным формам расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

В 1948 году Генеральная Ассамблея приняла Всеобщую декларацию прав человека. В последовательном воплощении положений этого важнейшего документа в реальность, способствующую решению актуальных проблем международной повестки дня, нам видится наша общая задача как Объединенных Наций.

**Г-жа Асмади** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить от имени моей делегации искреннюю признательность за соответствующую документацию по этому важному вопросу.

В 1993 году Всемирная конференция по правам человека согласовала Венскую декларацию и Программу действий, которые гласили, что образование в области прав человека, подготовка кадров и информирование общественности исключительно важны для достижения и развития стабильных и гармоничных отношений между общинами и для укрепления взаимопонимания, терпимости и мира. Моя делегация целиком и полностью согласна с этим подходом. С учетом этого Индонезия поддержала Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и план действий в целях осуществления этого Десятилетия.

Меры, принимаемые государствами и другими структурами по борьбе с неграмотностью, стали рамками этого Десятилетия, что подчеркивает роль образования как постоянного фактора многогранной жизни индивидуумов и общества, неотъемлемой частью которой являются права человека. Поэтому Индонезия будет продолжать развивать права человека, поскольку это закреплено в нашей конституции и представляет собой часть основ нашего государства. Этот подход рассматривается как необходимый для достижения цивилизованной жизни общества, и поэтому он рассматривается как жизненно важная часть процесса нашего государственного строительства.

Правительство Индонезии придает огромную важность роли образования в области прав человека. В соответствии с процессом наших реформ мы считаем, что демократия, развитие и права человека являются взаимозависимыми и подкрепляют друг друга. Образование в области прав человека приведет к дальнейшему эффективному демократическому участию в политической, экономической, социальной и культурной сферах национальной жизни и будет использоваться как средство развития социально-экономического прогресса и устойчивого развития, ориентированного на человека. Более того, мы считаем, что развитие прав человека может быть успешнее достигнуто на основе диалога как на национальном, так и на международном уровнях, нежели в результате публикации глобальных докладов или длинных перечней практики в области прав человека в других государствах-членах с критикой в адрес тех, кто отстает в этом плане.

С этой целью 25 августа 2004 года президент Республики Индонезия официально объявил в Джа-



карте о начале осуществления второго Национального плана действий в области прав человека на период 2004-2009 годов. Основной целью этого Плана является обеспечение упрочения уважения, развития, осуществления и защиты прав человека с учетом религиозных ценностей, обычаев и культурных ценностей индонезийского народа и на основе конституции Республики 1945 года. Как и первый Национальный план действий на 1998-2003 годы, второй план установил сроки для достижения конкретных целей в области образования по вопросам прав человека.

В рамках своих возможностей и в сотрудничестве с Национальной комиссией по правам человека, а иногда в сотрудничестве с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций правительство последовательно проводит в жизнь программу по расширению понимания общественностью и по обеспечению поддержки основных принципов прав человека как на национальном, так и на международном уровнях. Партнерские отношения между правительством и другими заинтересованными сторонами в Индонезии достигли высокого уровня. Конструктивно обсуждаются национальные программы действий, распределяются роли и ответственность, что ведет к всемерному развитию и защите прав человека.

Через посредство более чем 38 центров в различных университетах по всей стране нам удалось достичь значительного уровня распространения информации и просвещения в области прав человека. Наше правительство искренне надеется на то, что вовлечение молодежи в политическую, социальную и экономическую жизнь общества лучше подготовит их к развитию и защите прав человека.

Как предписывалось индонезийским планом действий для осуществления Десятилетия Организации Объединенных Наций, особое внимание также было уделено подготовке офицеров полиции, тюремных служащих, адвокатов, судей, учителей и составителей школьных программ, служащих в вооруженных силах, международных гражданских служащих, должностных лиц организаций, занимающихся вопросами развития, и миротворцев, сотрудников неправительственных организаций, средств массовой информации, правительственных чиновников, парламентариев и других групп, которые играют особую роль в реализации прав человека. Кроме того, правительство проводит аналогич-

ные программы в рамках неофициальных структур, таких как общественные и религиозные организации. Эта работа берет свои истоки в убеждении в том, что многие нарушения прав человека происходят вследствие отсутствия знаний или понимания конкретных принципов прав человека.

Приверженность правительства Индонезии повышению информированности о правах человека как постоянному процессу находит свое отражение в нашем твердом намерении обеспечивать национальную поддержку и руководство там, где это необходимо. Мы также считаем необходимым продолжать действия в пределах глобальных рамок в плане содействия образованию в области прав человека, в частности в контексте таких согласованных в международном масштабе целей, как универсальный доступ к начальному образованию для всех к 2015 году.

**Г-н Кирн** (Словения) (*говорит по-английски*): Словения полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Нидерландов от имени Европейского союза. Я хотел бы добавить некоторые краткие замечания в своем национальном качестве.

Десять лет назад Словения искренне поддержала провозглашение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы. Сегодня, в момент, когда оно завершается, мы приветствуем эту возможность основательно и честно проанализировать достижения — но также и недостатки — в ходе осуществления Десятилетия. За последние 10 лет, безусловно, возросло значение образования и просвещения в области прав человека. Хотя за этот год прошли многочисленные мероприятия, нам нужно также отметить, что гораздо больше еще предстоит сделать.

Безусловно, это верно и в моей собственной стране, Словении, равно как и на региональном и глобальном уровнях. Очень многим женщинам и мужчинам, молодым людям и детям, права человека которых были признаны, не хватает знаний об этих правах. Поэтому мы приветствуем провозглашение Всемирной программы образования в области прав человека. Поскольку осуществление Программы должно начаться 1 января 2005 года, мы надеемся, что в ближайшее время будет издан в окончательном виде и распространен среди государств-членов

проект плана действий для первого этапа Программы, подготовленный совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В момент, когда мы отмечаем сегодня День прав человека, я хотел бы, в частности, признать вклад, который гражданское общество внесло и продолжает вносить в образование и просвещение в области прав человека. Мы предпочли бы, чтобы сегодняшние прения были также открыты для представителей гражданского общества и специалистов в сфере образования в области прав человека. Просвещение и образование в области прав человека и основных свобод, по определению, является процессом, который должен быть всеобъемлющим: он должен быть постоянным и открытым для всех в равной мере. Правительственные усилия в этой области будут успешными в полном объеме только в том случае, если они получают широкое признание и поддержку в соответствующих обществах. Нам всем следует стремиться разработать совместно новую политическую культуру, основанную на правах человека.

*Г-н Вербек (Бельгия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на Глобальный призыв к изучению прав человека, изданный сегодня и подписанный видными деятелями всего мира, в том числе лауреатами Нобелевской премии в области мира и мировыми лидерами. Глобальный призыв, среди прочего, предусматривает действия, которые позволят всем людям понять, что изучение прав человека является динамичной и могучей силой для достижения целей Всеобщей декларации прав человека. Текст Глобального призыва и список подписавших его распространяются среди представителей вместе с текстом заявления Словении.

Наконец, поскольку Словения в скором времени приступит к выполнению обязанностей текущего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), я хотел бы воспользоваться этой возможностью и проинформировать Ассамблею, что мы планируем, в этом качестве, сделать образование в области прав человека одним из приоритетов нашего председательства. ОБСЕ

имеет многочисленные обязательства в плане просвещения в области прав человека и подготовки, и Словения намерена действовать в направлении расширения этих обязательств. Готовясь выполнять обязанности Председателя, Словения рассматривает возможность разработки оперативного проекта образования в области прав человека для школьников в районе ОБСЕ. В то же время мы хотели бы приветствовать инициативу Совета Европы сделать 2005 год Европейским годом гражданства через образование выразить наше убеждение, что международным организациям необходимо работать совместно в сфере образования и просвещения в области права человека. И последнее — по порядку, но не по значению, — Словения полностью поддерживает соответствующие мероприятия, проходящие в рамках Сети безопасности человека, которые были подробно описаны представителем Канады в ходе сегодняшних прений.

**Г-н Ким Сам Хун** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): С момента принятия в 1948 году Всеобщей декларации прав человека концепция прав человека существенно развилась, прогрессируя от абстрактного принципа к широко принятым нормам человеческого общества. Сегодня мы собрались, чтобы торжественно отметить этот прогресс и оценить задачи, которые предстоит решить в нашем стремлении к тому, чтобы сделать права человека действительно универсальными. Празднуя в этом году международный День прав человека, моя делегация хотела бы в особенности воздать должное тем, кто был в первых рядах кампании по образованию в области прав человека и кто внес вклад в глобальную культуру прав человека.

В этом году День права человека имеет особое значение, поскольку он знаменует завершение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы. Хотя мы завершаем это важное Десятилетие, мы, тем не менее, полны решимости продолжить нашу работу по укреплению просвещения в области прав человека в предстоящие годы.

За прошедшее десятилетие действительно имели место значительные достижения. В частности, значительно возросло осознание общественностью значения просвещения в области прав человека. Многие правительства предприняли шаги по включению просвещения в области права человека в свои более широкие программы просвещения.

Эти меры включают, среди прочего, разработку и изменение школьных программ для отражения норм в области прав человека, редактирование учебников с целью ликвидировать стереотипы, а также подготовку преподавателей в сфере принципов в области прав человека. Кроме того, образование в области прав человека служит тому, чтобы укрепить уязвимые общины, продвигая идею, что все люди обладают присущим достоинством и имеют право на жизнь в условиях отсутствия дискриминации и насилия.

Тем не менее по-прежнему остаются многочисленные задачи. Сложной задачей, требующей значительной напряженной работы, является преодоление глубоко укоренившихся идей и практики, которые несовместимы с правами человека. Кроме того, проблемы материального характера и среды обитания человека, присущие нашему времени, — такие, как нищета, конфликты, терроризм и ВИЧ/СПИД, — делают задачу обеспечения прав человека и их защиты еще более сложной. Ясно, что предстоит осуществить еще очень большую работу, если мы хотим в полной мере воплотить международные стандарты в области прав человека в реальность для всех народов.

Соответственно, моя делегация полностью поддерживает рекомендацию Комиссии по правам человека провозгласить Всемирную программу образования в области прав человека начиная с января 2005 года. Мы уверены, что проект плана действий на первый этап — 2005–2007 годы Всемирной программы приблизит достижение коллективной цели превращения прав человека в реальность для всех.

В течение прошедшего десятилетия Республика Корея присоединилась к другим странам, включив образование в области прав человека в нашу национальную политику. Национальная комиссия по правам человека Кореи, которая была создана в качестве независимого органа в 2001 году, сыграла важную роль в создании основы для образования в области прав человека. В 2003 году Комиссия представила пятилетний план образования в области прав человека, который служит «дорожной картой» для общества, в котором права человека полностью соблюдаются. Исходя из нашего собственного опыта, мы хотели бы предложить наше мнение относительно нескольких вопросов, связанных с образованием в области прав человека.

Мы хотели бы начать с того, что мы считаем, что образование в области прав человека необходимо осуществлять на комплексной основе. Необходимо подчеркнуть неразделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека. Все права — включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные — необходимо обеспечивать в комплексе и взаимосвязи. В то же время образование в области прав человека должно быть направлено на все сегменты общества, включая, в частности, женщин, детей, меньшинства, инвалидов, с тем чтобы они могли знать о своих правах и в полной мере пользоваться ими.

Кроме того, в своих усилиях мы должны руководствоваться взаимозависимостью между правами человека, развитием и демократией, как было заложено в Венской декларации 1993 года и Программе действий. Признание такой связи также важно для наших коллективных усилий, направленных на осуществление целей, изложенных в Декларации тысячелетия.

Нельзя переоценить важность как можно более раннего образования в области прав человека в системе школ. В то же время образование в области прав человека необходимо понимать в рамках более широкого процесса социального развития для содействия развитию культуры терпимости и уважения к другим. Образование в области прав человека должно продолжаться на всех этапах жизни человека, не только в рамках формальной системы образования, но также посредством других средств обучения. Важно установить отношения партнерства между правительственными учреждениями, национальными организациями по правам человека, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами в развитии, осуществлении и определении политики в области прав человека.

И наконец, необходимо и впредь укреплять международное сотрудничество в сфере образования в области прав человека. В частности, необходимо уделять больше внимания связям в сфере образования в области прав человека между правительствами, неправительственными организациями и региональными организациями с целью содействия обмену опытом между ними.

В заключение моя делегация подчеркивает важность продолжения борьбы за всеобщее соблю-

дение норм прав человека. Уважение прав человека является основополагающим как для нашей общей гуманности, так и обязанностью перед нашими братьями. Со своей стороны, Республика Корея подтверждает свою приверженность продолжению деятельности, направленной на создание такого мира, в котором универсально соблюдаются и уважаются права человека.

**Г-н Беннуна** (Марокко) (*говорит по-французски*): Королевство Марокко радо возможности вновь принять участие в праздновании Международного дня прав человека. Нет необходимости говорить о том, что система Организации Объединенных Наций играла и продолжает играть определенную роль в обеспечении защиты и содействии уважению прав человека во всем мире, ставя на первый план интересы и благополучие народов. Обсуждение этой очень важной темы образования в области прав человека представляется особенно своевременным для нас в этом году.

Образование является одним из основных прав каждого человека, как говорится во Всеобщей декларации прав человека. Его цель должна заключаться в том, чтобы обеспечить полную реализацию возможностей каждого человека, укрепление уважения прав и основополагающих свобод, а также содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами. Эти же цели и принципы были подтверждены в подавляющем большинстве международных документов по правам человека и во всех проводимых мероприятиях, посвященных правам человека.

Провозглашение в 1995 году Генеральной Ассамблеей Десятилетия образования в области прав человека еще более способствовало сосредоточению внимания международного сообщества на этом важном вопросе. Было достигнуто общее согласие в том, что касается важности образования в области прав человека для создания демократических обществ, уважающих основополагающие принципы прав человека. Фактически, воспитание детей с самого раннего возраста в духе уважения универсальных ценностей, касающихся прав человека и основных свобод, а также гендерного равенства и терпимости, может значительно содействовать более успешному обеспечению принципов демократии и благого управления и способствовать созданию культуры мира и диалога между различными цивилизациями и религиями.

Таким образом, очевидно, что посредством привития ценностей демократии и уважения прав человека образование в области прав человека может значительно способствовать созданию и укреплению верховенства права, что по-прежнему является главной целью усилий Организации Объединенных Наций со времени ее создания. Это способствовало бы уважению основополагающих прав человека всеми государствами и обеспечению того, чтобы государства в своих отношениях руководствовались международным правом.

Мы с удовлетворением отмечаем завоевания, достигнутые как на национальном, так и на международном уровне, в результате проведения Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека. Мы призываем все государства предпринять конкретные усилия в направлении полной реализации целей Десятилетия, а также инициативы для обеспечения того, чтобы этому вопросу по-прежнему уделялось должное внимание, в частности, посредством осуществления Всемирной программы образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года.

А сейчас я перейду к проблемам моей страны, Марокко. В течение многих лет Марокко предпринимало значительные усилия для улучшения своей системы образования, с тем чтобы она отвечала потребностям марокканского общества в международном контексте, который все более характеризуется глобализацией.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть принятие Марокко национальной хартии по образованию и обучению, которая обеспечивает осуществление серьезной реформы нашей системы образования. В частности, хартия направлена на расширение образования и на обеспечение его связи с экономическим положением; улучшение качества образования и обучения; развитие максимального потенциала людских ресурсов; перестройку методов обучения; а также установление новаторских отношений партнерства с различными заинтересованными сторонами. Кроме того, в рамках плана экономического и социального развития на 2000-2004 годы, который только что был завершен, получила развитие национальная стратегия борьбы с неграмотностью, которая направлена на постепенную ликвидацию этого бедствия к 2015 году, что

соответствует целям, изложенным в Декларации тысячелетия.

Марокко внесло конкретный вклад в осуществление и достижение целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, на национальном, региональном и международном уровнях. В 1994 году было заключено соглашение о партнерстве между министерством прав человека и министерством национального образования Марокко с целью разработки и осуществления национальной программы образования в области прав человека. В рамках этой программы в результате проведения более 100 учебных курсов прошли подготовку более 3000 учителей. Также были переработаны учебники, содержание которых было приведено в соответствие с универсальными принципами прав человека и гендерного равенства. Эта программа в настоящее время внедряется во всех школах Марокко, и благодаря ей было разработано более 130 000 учебных курсов по всем предметам.

С учетом важности обучения сотрудников персонала государственной правоохранительной системы были разработаны курсы обучения в области прав человека, которые сейчас преподаются в школах, военных и полицейских академиях и в национальном институте правосудия, который готовит судей. Кроме того, в целях включения образования в области прав человека в программы высших учебных заведений в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в каждом университете Марокко были созданы кафедры по правам человека и проблемам мира.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы напомнить, что на региональном уровне и в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и промежуточного обзора Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в 1999 году Марокко организовало конференцию по вопросам образования в области прав человека в арабских странах. Проведение этой конференции в Рабате увенчалось принятием Рабатской декларации, которая легла в основу последующей разработки арабских региональных стратегий образования в области прав человека.

Кроме того, в целях укрепления и поощрения плодотворного сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций Марокко совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций учредило в Рабате Центр документации, информации и обучения в области прав человека. В его задачи, среди прочего, входит организация курсов обучения в области прав человека для всех представителей гражданского общества. В частности, проводится обучение сотрудников исправительных учреждений, судей, персонала правоохранительных учреждений, журналистов и сотрудников всех неправительственных организаций. Этот центр также пытается распространять культурные ценности прав человека при помощи различных публикаций и сейчас готовит сборник документов, предназначенный для широкой публики.

Важно отметить, что усилия наших официальных органов опираются на гражданское общество. Все мероприятия осуществляются в партнерстве с гражданским обществом и преследуют цель поощрения прав и основных свобод человека, в том числе путем последовательных усилий, направленных на то, чтобы привнести культурные ценности прав человека в образ мыслей и повседневную жизнь различных слоев общества.

В завершение необходимо признать, что мир завтрашнего дня, который уже наступил, мир двадцать первого столетия, формируется в школах сегодня, по мере того, как наши дети начинают познавать новое тысячелетие. Необходимо создавать и формировать этот мир в современных школах при помощи дальновидных программ, ориентированных на решение великих задач будущего.

**Г-н Леу** (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Моя делегация с удовлетворением принимает участие в сегодняшнем мероприятии, посвященном празднованию Международного дня прав человека, и в провозглашении Всемирной программы образования в области прав человека и проекта плана действий, которые моя страна полностью поддерживает. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю и всей Организации Объединенных Наций за их усилия, осуществленные в ходе Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы.

В течение этого Десятилетия Республика Молдова ратифицировала большинство документов в области прав человека, включая все основные конвенции Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие договоры, протоколы и конвенции Совета Европы и основные конвенции Международной организации труда. Впоследствии наше национальное законодательство было изменено и приведено в соответствие с международно признанными нормами и стандартами в этой области.

По мере нашего продвижения по пути демократии и экономической реформы мы ясно осознаем необходимость улучшения образования в области прав человека. Поэтому в конце прошлого года моя страна приняла национальный план действий по поощрению прав человека. Этот документ, подготовленный в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и на основе полезных консультаций, любезно предложенных правительствами Швеции и Литвы, содержит рекомендации и намечает практические меры по дальнейшему улучшению ситуации. Значительная часть плана посвящена всеобщему образованию в области прав человека.

После принятия национального плана действий был осуществлен ряд практических мер. В частности, мы хотели бы упомянуть о заключении несколько дней назад соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Министерством образования Республики Молдова и молдавским отделением «Международной амнистии». Мы считаем это соглашение очень важным, поскольку оно стало первым документом такого уровня, подписанным в Республике Молдова между правительственным учреждением и неправительственной организацией. Оно заложило основу для дальнейших совместных действий правительства и гражданского общества в отношении обучения в области прав человека. Соглашение, среди прочего, предусматривает разработку и выполнение соответствующих программ обучения для всех уровней образования — от дошкольного воспитания до образования после окончания университета, — издание пособий и справочников, обмен информацией и распространение передового опыта. Мы считаем, что этот факт можно расценивать как один из первых практических шагов, направленных на осуществление Всемирной

программы и проекта плана действий, которые будут сегодня приняты.

**Г-н Бальестеро** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Пятьдесят шесть лет тому назад Генеральная Ассамблея единодушно приняла декларацию надежды и здравого смысла. Проявив дальновидность, она откликнулась на период постыдных и варварских действий признанием того факта, что неотъемлемое человеческое достоинство и уважение равных и неотъемлемых прав всех представителей рода человеческого являются основой свободы, справедливости и мира во всем мире. Провозглашая Всеобщую декларацию прав человека в качестве общего идеала, к которому должны стремиться все народы, с тем чтобы и отдельные лица, и институты добивались уважения прав и свобод, сформулированных в этом документе, мужчины и женщины, представляющие наши государства, четко определили, что обучение и образование являются эффективными путями достижения этой благородной цели.

Исходя из этой убежденности, Коста-Рика в 1994 году присоединилась к делегации Намибии в ее усилиях, направленных на провозглашение Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, результаты которого сегодня мы все вместе оцениваем. В то же время мы все согласились с тем, что образование в области прав человека не должно ограничиваться лишь распространением информации, а должно представлять собой комплексный процесс, продолжающийся всю жизнь, в рамках которого все люди — на всех уровнях развития и принадлежащие к различным группам общества — учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами формирования этого уважительного отношения в любом обществе.

Сегодня, на заре нового тысячелетия, мы должны безоговорочно подтвердить нашу приверженность достижению этой цели. Права человека останутся лишь на бумаге, если они не будут известны людям и, что более важно, не будут осознаны теми, кто наделен ими. Для всех нас и для всех наших народов это означает необходимость установления более тесной и неразрывной связи между образованием в области прав человека и действительностью этих прав.

Поощрение и защита всех наших прав окажутся невозможными, тщетными и нереальными, если мы не будем знать о существовании этих прав и механизмов обеспечения их полного осуществления. Поэтому без всякого преувеличения можно сказать, что основа всей концепции прав человека — это сочетание права на жизнь и права на образование.

Главная цель этого подходящего к концу Десятилетия состоит в том, чтобы включить вопрос об образовании в области прав человека в международную повестку дня. Проведенные в его рамках мероприятия способствовали улучшению понимания необходимости такого образования и создания рамок для развития международного сотрудничества в этой важной области. Несмотря на то, что мы признаем важность достигнутых успехов, мы убеждены в необходимости приложения всеми нами еще больших усилий.

В этой связи Коста-Рика приветствует проект плана действий первого этапа (2005–2007 годы) предлагаемой всемирной программы образования в области прав человека, подготовленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Вместе с тем Коста-Рика сожалеет о том, что этот важный документ, разработанный в результате достойных высокой оценки усилий и являющийся источником больших надежд, не был во время издан в качестве официального документа, что помешало нам принять этот проект плана действий на текущей сессии. Мы надеемся, что те делегации, которые не смогли высказать свои замечания в отношении проекта плана действий, сделают это в ближайшее время, с тем чтобы мы могли принять его без дальнейших задержек.

Мы также с удовлетворением отмечаем анализ и выводы, представленные Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование Катариной Томашевски в ее докладе (E/CN.4/2004/45 и Add.1 и 2). Мы согласны с ее выводом о том, уделение первостепенного внимания правам человека эффективно дополняет то значение, которое придается во всем мире образованию, поскольку это означает необходимость задать вопрос о цели образования или, как он ставится в докладе: «Образование ради чего?» (E/CN.4/2004/45, стр.3).

Несколько дней назад в Сан-Хосе, Коста-Рика, по случаю проведения иберо-американской встречи на высшем уровне главы государств и правительств 21 страны региона дали ответ на этот вопрос, подтвердив, что образование является основополагающим и неотъемлемым правом, цель которого — добиться полной реализации человеческого потенциала и содействовать уважению прав человека и основных свобод. Как заявил наш президент, образование — это главный инструмент поощрения развития и равенства. Демократическое, доступное и высококачественное образование является основой обеспечения устойчивого развития, повышения производительности, использования достижений научно-технического прогресса, укрепления культурной самобытности и укоренения принципов демократического сосуществования в условиях мира и солидарности в интересах сокращения масштабов нищеты и преодоления социального неравенства.

Когда эта Ассамблея постановила в 1994 году путем консенсуса учредить должность Верховного комиссара по поощрению и защите всех прав человека, она однозначно признала, что права человека являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми. По этой причине мы должны придавать им соответствующее значение и важность.

Образование является средством достижения этой цели, позволяя преодолеть эту дихотомию, которая отделяет гражданские и политические права от экономических, социальных и культурных прав, и использовать согласованный подход, лежащий в основе концептуальной универсальности этих прав и отрицающий неизбежность неравенства и нищеты.

Будучи убежденным в этом, президент Коста-Рики Абель Пачеко в начале этой сессии Генеральной Ассамблеи подчеркнул, что:

«Двадцать первый век должен быть посвящен повсеместному распространению свободы и укреплению экономического развития, но, главное, созданию возможностей в плане социальной справедливости, международного сотрудничества, равноправных отношений между государствами и искоренения нищеты». (A/59/PV.3, стр. 29)

В этой связи Коста-Рика приветствует глобальный лозунг, который выдвинули участники Народного движения за образование в области прав

человека, и присоединяется к их призыву, направленному на обеспечение того, чтобы все люди мира с помощью диалога, взаимодействия и обучения совершили качественный скачок вперед — от информации к знаниям, а от знаний к реализации принципов социально-экономической справедливости, которая воплощена в концепции прав человека.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что в этом богатом мире, в котором много неимущих людей, в котором объем информации измеряется такими числовыми категориями, как «меги» и «гиги», и в котором насчитываются сотни миллионов неграмотных людей, мы должны подтвердить, что лишь посредством проявления международным сообществом, правительствами наших стран и гражданским обществом решимости и принятия ими согласованных мер нам удастся продвинуться вперед в постоянной борьбе за торжество всех прав человека всех, без исключения, жителей нашей планеты.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея переходит к рассмотрению проекта резолюции A/59/L.43, озаглавленного «Всемирная программа образования в области прав человека». Прежде чем Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции, я хотел бы сообщить, что после его представления к числу авторов проекта резолюции A/59/L.43 присоединились следующие страны: Бангладеш, Боливия, Демократическая Республика Конго, Эквадор, Ирак, Иордания, Мали, Панама, Парагвай, Перу, Румыния, Суринам и Танзания.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/59/L.43?

*Проект резолюции A/59/L.43 принимается (резолюция 59/113).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила заседание, посвященное обзору результатов, достигнутых в период Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, и нынешний этап своего рассмотрения пункта 105(b) повестки дня.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*